

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Степанов Максим Сергеевич

Должность: Проректор по образовательной и научно-исследовательской деятельности

Дата подписания: 28.09.2026 16:23:07

Уникальный программный ключ:

ас103ес627087а9е59е034д124а15ф779ф2с5а5е

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Московская государственная академия физической культуры»

Кафедра лингвистических дисциплин

СОГЛАСОВАНО

Начальник учебно-методического
управления

канд. биол. наук, доцент И.В. Осадченко

«23» июня 2026 г.

УТВЕРЖДЕНО

Проректор по образовательной и научно-
исследовательской деятельности

канд. филол. наук, доцент М.С. Степанов

«23» июня 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ Б1.О.02

Направление подготовки

49.04.02 «ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА ДЛЯ ЛИЦ С ОТКЛОНЕНИЯМИ В
СОСТОЯНИИ ЗДОРОВЬЯ (АДАПТИВНАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА)»

Профиль:

«Физическая реабилитация»

Квалификация выпускника – Магистр

Форма обучения: очная/заочная

СОГЛАСОВАНО

Декан факультета
магистерской подготовки

канд. фармацевт. наук

Н.А.Воцинина

«17» июня 2026 г.

Программа рассмотрена и

одобрена на заседании

кафедры (протокол № 9 от 29 мая 2026
г.)

Завкафедрой, канд.пед.наук, доцент

«» Н.А.Шнайдер

Малаховка 2026 год

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» по направлению подготовки 49.04.02 «Физическая культура для лиц с отклонениями в состоянии здоровья (адаптивная физическая культура)» (уровень магистратуры) разработана в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19 сентября 2017 г. № 946. С изменениями и дополнениями от 26 ноября 2020 г., 8 февраля 2021 г.

Составитель рабочей программы:

Н.А.Шнайдер, канд.пед.наук, доцент

Рецензенты:

К.С.Дунаев, д-р пед.наук, профессор, кафедра теории и методики спорта

В.В.Буторин. канд.пед.наук, доцент, кафедра педагогики и психологии

Ссылки на используемые в разработке РПД дисциплины профессиональные стандарты (в соответствии с ФГОС ВО 49.04.02):

Код ПС	Профессиональный стандарт	Приказ Минтруда России	Аббрев. исп. в РПД
03. Социальное обслуживание			
03.007	Специалист по реабилитационной работе в социальной сфере	Приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 июня 2020 года N 352н	СРР
05 Физическая культура и спорт			
05.002	Тренер по адаптивной физической культуре и адаптивному спорту	Приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 2 апреля 2019 года N 199н	Т АФК

1. ИЗУЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ НАПРАВЛЕНО НА ФОРМИРОВАНИЕ СЛЕДУЮЩИХ КОМПЕТЕНЦИЙ:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;

Результаты обучения по дисциплине:

Знать/Уметь/Владеть	Соотнесенные профессиональные стандарты	Формируемые компетенции
Знания: иностранного языка как способности к коммуникациям в устной и письменной формах для решения задач академической и профессиональной деятельности;	03.007 СРР В/02.7, В/03.7 05.002 Т АФК	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Умения: использовать иностранный язык как способность к коммуникациям в устной и письменной формах для решения задач академической и профессиональной деятельности и представлять результаты этой деятельности на различных мероприятиях, включая международные;	03.007 СРР В/01.7 05.002 Т АФК Е/02.7, Е/04.7	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Навыки: использования иностранного языка, необходимые для эффективного участия в академической и профессиональной дискуссии.	03.007 СРР В/02.7 05.002 Т АФК Е/02.7, Е/04.7	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части в структуре ОП. В соответствии с рабочим учебным планом дисциплина

изучается во 2 семестре по очной форме обучения, в 1 семестре по заочной форме обучения.
Вид промежуточной аттестации: зачет с оценкой

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

очная форма обучения

Вид учебной работы		Всего часов	Семестр
			1
Контактная работа преподавателей с обучающимися		48	48
В том числе:			
Лекции		2	2
Практические занятия		46	46
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)		Зачет с оценкой	Зачет с оценкой
Самостоятельная работа студента (Всего)		96	96
Общая трудоемкость	часы	144	144
	зачетные единицы	4	4

заочная форма обучения

Вид учебной работы		Всего часов	Семестр
			1
Контактная работа преподавателей с обучающимися		16	16
В том числе:			
Практические занятия		16	16
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)		Зачет с оценкой	Заче т с оцен кой
Самостоятельная работа студента		128	128
Общая трудоемкость	часы	144	144
	зачетные единицы	4	4

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Тема (раздел)	Содержание раздела
1	Многоуровневая система высшего образования	Лексика

		Характеристика высшего образования в России и за рубежом. Сопоставление с зарубежными аналогами. Компетенции магистранта. Магистерские диссертации, формы проведения научных исследований. Грамматика Английский язык: <i>Повторение системы времен глагола в активном и пассивном залогах. Способы перевода на русский язык пассивных конструкций в научных текстах.</i> <i>Разновидности употребления предлогов времени, места, пространственные предлоги.</i> <i>Использование различных видов словообразования в научном тексте;</i> Немецкий язык: <i>Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов в придаточных предложениях. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения. Слитные предложения разного типа. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного.</i> Французский язык <i>Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir à + infinitif; être à + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif.</i>
2	Молодой ученый в современном обществе	Лексика Возможности профессионального роста молодого ученого. Академическое резюме. Научные конференции, совместные проекты, Очная и заочная конференция, телемост. Обсуждение, круглый стол, дебаты. Виды представлений: устное представление; стендовый доклад, презентация. Развитие международного спортивного сотрудничества в историческом контексте в России и за рубежом.

		Обзор сборников тезисов международных конференции (конгресса, симпозиума), посвященных проблемам развития спорта высших достижений. Поиск аутентичных текстов по проблеме допинга в современном спорте. Написание писем, резюме, аннотации, реферата. Оформление документов, заявок, грантов. Составление информационных писем-приглашений на международную конференцию, проводимую в вузе. Грамматика Английский язык: <i>Употребление и перевод модальных конструкций в научных текстах.</i> <i>Грамматический тренинг.</i> <i>Безличные и неопределенно-личные предложения. Перевод предложений с различными видами отрицаний;</i> Немецкий язык: <i>Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + Infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении.</i> Французский язык: <i>Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот.</i>
3	Научное исследование. Научная продукция.	Лексика Работа с научными источниками. Научный этикет: использование источников, передача научной информации, плагиат. Аннотирование научной литературы. Реферирование научной литературы. Научная публикация: тезисы, расширенные тезисы, статья, монография, реферат, аннотация, магистерская диссертация. Получение и обработка информации с информационных и научных порталов и сайтов, чтение по теме, подготовка к дискуссии. Обзор результатов зарубежных и отечественных исследований в науке (по материалам Интернет-ресурсов). Обучение работе с текстом: разбивать текст на логические части; составлять план текста

		(выделение ключевых слов, логических частей текста, основных положений, сокращение текста для пересказа и составление доклада по тексту). Грамматика Английский язык: <i>Функции существительного в предложении. Способы перевода существительных, характерных для научного текста. Слова-заместители существительных и глаголов-сказуемых;</i> Немецкий язык: <i>Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогами, предлогами, с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т. д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.</i> Французский язык: <i>Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода le, местоимения-наречия en и у.</i>

5. РАЗДЕЛЫ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

очная форма обучения

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	Виды учебной работы			Всего часов
		Лекции	ПЗ	СРС	
1.	Многоуровневая система высшего образования	2	6	16	24
2.	Молодой ученый в современном обществе		16	32	48
3.	Научное исследование. Научная продукция.		24	48	72
	Итого	2	46	96	144

заочная форма обучения

		Виды учебной работы	Всего
--	--	---------------------	-------

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	ПЗ	СРС	часов
1.	Многоуровневая система высшего образования	2	28	30
2.	Молодой ученый в современном обществе	2	40	42
3.	Научное исследование. Научная продукция.	12	60	72
	Итого	16	128	144

6. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

6.1.Основная литература

Английский язык

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиоте ка	кафедра
1.	Шнайдер Н.А., Глембоцкая Я.И., Спасова В.С. Английский язык в научной деятельности, МГАФК. – Малаховка, 2024 -250	20	2
2.	Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени :учеб. пособие. — М.: Издательство ВЛАДОС, 2018. — 327 с. ISBN 978-5-906992-92-5	10	-
3.	Спасова, В. С. Адаптивная физическая культура=Adapted physical education : учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов вузов физической культуры / В. С. Спасова, Е. В. Пахомова ; МГАФК. - Малаховка, 2016. - 86 с. : ил. - Библиогр.: с. 82-84. - 183.00. - Текст (визуальный) : непосредственный.	60	-
4.	Спасова, В. С. Adapted physical education = Адаптивная физическая культура : учебно-методическое пособие / В. С. Спасова, Е. В. Пахомова ; МГАФК. - Малаховка, 2016. - 88 с. : ил. - Библиогр.: с. 82-84. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 03.02.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
5.	Английский язык : учебное пособие. Ч. 1 / МГАФК; ред.-сост. Н. А. Шнайдер, С. П. Канарский; сост. Е. В. Пахомова, А. И. Глембоцкая. - 2-е изд., испр. и доп. - Малаховка, 2016. - 140 с. - Библиогр.: с. 136-137. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 03.02.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
6.	Английский язык : учебное пособие. Ч. 2 / МГАФК; ред.-сост. Н. А. Шнайдер, С. П. Канарский. - 2-е изд., испр. и доп. - Малаховка, 2016. - Библиогр.: с. 176. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 03.02.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиотека	кафедра
7.	Спасова, В. С. Деловое общение. Английский язык : учебно-методическое пособие. Ч. 1 / В. С. Спасова ; МГАФК. - Малаховка, 2019. - 135 с. : ил. - Библиогр.: с. 133-135. - 160.00. - Текст (визуальный) : непосредственный.	50	-
8.	Спасова, В. С. Деловое общение. Английский язык : учебно-методическое пособие. Ч. 1 / В. С. Спасова ; МГАФК. - Малаховка, 2019. - 135 с. : ил. - Библиогр.: с. 133-135. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 03.02.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-

Немецкий язык

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиотека	кафедра
1	Беляева, Н. И. Немецкий язык : учебно-методическое пособие ... для заочной формы обучения / Н. И. Беляева ; Московская государственная академия физической культуры. – Малаховка, 2021. – 107 с. : ил. – Библиогр.: с. 106-107. – 300.00. – Текст : непосредственный.		
2	Беляева, Н.И. Виды спорта: история развития и особенности тренировки = Sportarten : geschichtliche Entwicklung und Besonderheiten des Trainings : учебное пособие / Н.И. Беляева – Малаховка: МГАФК, 2015 – 134 с.	30	20
3	Беляева, Н.И. Вводно-коррективный курс немецкого языка : правила чтения и особенности произношения : учебно-методическое пособие / Н.И. Беляева – Малаховка: МГАФК, 2015 – 74 с.	50	20
4.	Беляева, Н.И. Adaptive Körperkultur = Адаптивная физическая культура : учебное пособие / Н.И. Беляева – Малаховка: МГАФК, 2015. – 61 с.: табл.	50	
5.	Беляева, Н.И. Олимпийские игры. Спортивные сооружения олимпийских городов мира : учебное пособие для студентов вузов физической культуры / Н.И. Беляева ; Моск. гос. акад. физ. культуры. – Малаховка, 2016. – 153 с.: ил.	80	20
6.	Беляева, Н.И. Немецкий язык. Deutsch : учебное пособие для студентов вузов физической культуры. / Н.И. Беляева – Ч.1. : Моск. гос. акад. физ. культ. – Малаховка, 2016. 176 с.	17	10

Французский язык

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиотека	кафедра
1.	Беляева, Н.И. Французский язык : учебное пособие для студентов вузов физ. культ. Ч.1. / Н.И. Беляева – Малаховка: МГАФК, 2012 – 148 с.	40	10
2.	Беляева, Н.И.	30	10

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библио тека	кафе дра
	Французский язык : учебное пособие для студентов вузов физ. культ. Ч.2. / Н.И. Беляева – Малаховка: МГАФК, 2014 – 236 с.		
3.	Беляева, Н.И. Деловой французский : учебное пособие для студентов вузов физ. культ. / Н.И. Беляева – Малаховка: МГАФК, 2014 – 144 с.	30	10
4.	Громова О.А, Демидова Е.Л., Практический курс французского языка. Книга 2: Продвинутый этап: учебник/ О.А.Громова, Е.Л.Демидова; под ред. Проф. О.А.Громовой. – 4-е изд. Испр. – М.: КДУ, 2012.- 320 с.	8	

6.2. Дополнительная литература

Английский язык

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиоте ка	кафедра
1.	Английский язык = English : учебное пособие для бакалавров вузов физической культуры. Ч. 1 / МГАФК ; сост. Е. В. Пахомова [и др.] ; под ред Н. А. Шнайдер, С. П. Канарского. - 2-е изд., испр. и доп. - Малаховка, 2016. - 137 с. : ил. - Библиогр.: с. 136-137. - 179.50. - Текст (визуальный) : непосредственный.	154	-
2.	Английский язык : учебное пособие. Ч. 1 / МГАФК; ред.-сост. Н. А. Шнайдер, С. П. Канарский; сост. Е. В. Пахомова, А. И. Глембоцкая. - 2-е изд., испр. и доп. - Малаховка, 2016. - 140 с. - Библиогр.: с. 136-137. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 09.04.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
3.	Английский язык = English : учебное пособие для бакалавров вузов физической культуры. Ч. 2 / МГАФК ; Н. А. Шнайдер [и др.]. - 2-е изд., испр. и доп. - Малаховка, 2016. - 176 с. : ил. - Библиогр.: с.176. - 225.00. - Текст (визуальный) : непосредственный.	149	-
4.	Английский язык : учебное пособие. Ч. 2 / МГАФК; ред.-сост. Н. А. Шнайдер, С. П. Канарский. - 2-е изд., испр. и доп. - Малаховка, 2016. - Библиогр.: с. 176. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 09.04.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
5.	Яковлюк, А. Н. Иностранный язык. Английский в международном общении : учебное пособие / А. Н. Яковлюк, М. В. Поляничко ; НГУ им. П. Ф. Лесгафта. - Санкт-Петербург, 2017. - Библиогр.: с. 89. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 03.02.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
6.	Кисметова, Г. Н. Профессионально-ориентированный английский язык для специальности "Физическая культура и спорт" : учебное пособие / Г. Н. Кисметова, Б. Б. Утегалиева, Н. Т. Худайбергенова	1	-

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиотека	кафедра
	; Каз. акад. спорта и туризма. - Алматы, 2017. - Библиогр.: с. 155. - ISBN 978- 601-214-230-1. - Текст : электронный // Электронно-библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) : [сайт]. — URL: http://lib.mgafk.ru (дата обращения: 03.02.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей		
7.	Лукина, Л. В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course : учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л. В. Лукина. — Воронеж : Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 136 с. — ISBN 978-5-89040-515-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/55003.html (дата обращения: 03.02.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
8.	Колобаев, В. К. Английский язык для врачей : пособие предназначено для специалистов-медиков и студентов старших курсов / В. К. Колобаев. — Санкт-Петербург : СпецЛит, 2013. — 446 с. — ISBN 978-5-299-00541-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/47754.html (дата обращения: 03.02.2020). — Режим доступа: для авторизир. пользователей	1	-
9.	Борисенко, Е. Г. Английский язык для физкультурных специальностей : учебное пособие / Е. Г. Борисенко, О. А. Кравченко. - Ростов н/Д : Феникс, 2015. - 408 с. - (Высшее образование)	5	-

Немецкий язык

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библиотека	кафедра
1	Васильева, М.Ю. Немецкий язык : учебно-методическое пособие. / М.Ю. Васильева – Великие Луки: ВЛГАФК, 2011. – 69с. : ил. – ISBN 978-5-350-00242-3.	1	
2	Германия. Путеводитель (Электронный ресурс). – Электрон. дан. – М.: Медиа, 2000 – 249.59.	1	1
3	Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка. / Г.Г. Ивлева – М.: Изд-во МГУ: Омега-Л, 2007. – 127с.: ил. – ISBN 978-5-211-05400-4: 67.80. – ISBN 978-5-370-00247-2: 67.80.	10	
4.	Ивлева, Г.Г., Раевский, М.В. Немецкий язык : учебник / Г.Г. Ивлева, М.В. Раевский. – М.: Омега-Л, 2007. – 288 с.	5	
5.	Ковтун, Л.Р. Немецкий язык для менеджеров : учебник / Л.Р. Ковтун, Т.Н. Николаева, О.Ц. Львова – Ростов н/Д: Феникс, 2011. – 382 с.	12	

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библио тека	кафед ра
6.	Кострова, О.А. Немецкий синтаксис : лекции и практические задания : учебное пособие. / О.А. Кострова – М.: Высшая школа, 2008.: Ил.-Библиогр. – 223с.: ил. – Библиогр.: с3 217-223. – ISBN 978-5-06-005632-7: 465.80.	3	
7	Чеботарь, А. В., Серебрякова, Н. А. Все правила современного немецкого языка / А.В. Чеботарь, Н.А. Серебрякова – М.: БАО-ПРЕСС: РИПОЛ-КЛАССИК, 2005. – 431с.: - ил. – ISBN 5-89886-095-9: 103.96.	7	

Французский язык

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библио тека	каф едра
1.	Александровская, Е.Б. Пособие по обучению реферированию на французском языке : учебное пособие / Е.Б. Александровская, ЕН.В. Лосева. – М.: Высшая школа, 2004. 248 с.	5	
2.	Беликова, Г.В. Французский язык. Пособие по развитию навыков устной речи для старших курсов вузов : учебное пособие. / Г.В. Беликова – М.: Высшая школа, 2006. – 142с. – ISBN 5-06005029-7: 126.56.	5	
3.	Глухова, Ю.Н. Французский язык. Первый год обучения : учебник для студентов гуманитарных вузов. / Ю.Н. Глухова, И.В. Фролова – М.: Высшая школа, 2005. – 367с. – ISBN 5-06005031-9: 332.22.	5	
4.	Грет, К. Разговорный французский в диалогах / Карина Грет. – С.-Пб: Каро, 2004.	4	
5.	Громова, О.А. Практический курс французского языка : продвинутый этап : учебник для институтов и факультетов иностранных языков. / О.А. Громова, Е.Л. Демидова, Н.М. Покровская – 3-е изд., испр. – М.: ЧеРо, 2002. – 318с. : ил. – ISBN 5-88711-039-2: 104.03.	10	
6.	Лингафонный курс французского языка (Электронный ресурс). – М.: MediaWold, 2001. – Электрон. дан. – 2 CD-ROM.	1	1
7.	Може, Г. Ускоренный курс французского языка / Г. Може, М. Брюезьер; рус. Версия Т.Ю. Загряскиной. – 5-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2011. 352 с. – (Высшее образование)	3	
8.	Папко, М.Л. Французский язык. Практикум по культуре речевого общения : учебник для студентов высших учебных заведений. / М.Л. Папко, Е.Л. Спасская, Н.М. Базилина – М.: Дрофа, 2006. – 397с.: ил. – (Высшее образование). – ISBN 5-7107-8192-4: 205.66.	10	
9	Парчевский, К.К., Ройзенблит, Е.Б.	41	

№ п/п	Наименование издания	Кол-во экземпляров	
		библио тека	каф едра
	Самоучитель французского языка : учебное пособие. / К.К. Парчевский, Е.Б. Ройзенблит – 13-е изд., стереотип. – М.: Высшая школа, 2003. – 492 с.: ил. – ISBN 5-06-003734-7: 132.69.		
10	Перепелица, А.В. Лабораторные работы по французскому языку : для средних профессиональных учебных заведений. / А.В. Перепелица – 4-е изд., испр. и доп. – М.: Высшая школа, 2002. – 228 с. – ISBN 5-06-004139-5: 146.90.	15	

7. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ». ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫЕ И ПОИСКОВЫЕ СИСТЕМЫ, ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ:

1. Антиплагиат: российская система обнаружения текстовых заимствований <https://antiplagiat.ru/>
2. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://minobrnauki.gov.ru/>
3. Министерство спорта Российской Федерации <http://www.minsport.gov.ru/>
4. Московская государственная академия физической культуры <https://mgafk.ru/>
5. Образовательная платформа МГАФК (SAKAI) <https://edu.mgafk.ru/portal>
6. Сервис организации видеоконференцсвязи, вебинаров, онлайн-конференций, интерактивные доски МГАФК <https://vks.mgafk.ru/>
7. Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки <https://obrnadzor.gov.ru/>
8. Федеральный портал «Российское образование» <http://www.edu.ru>
9. Электронная библиотечная система ЭЛМАРК (МГАФК) <http://lib.mgafk.ru>
10. Электронно-библиотечная система Elibrary <https://elibrary.ru>
11. Электронно-библиотечная система IPRbooks <http://www.iprbookshop.ru>
12. Электронно-библиотечная система РУКОНТ <https://lib.rucont.ru>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1 Учебные аудитории

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
ауд. 301	лекции, практические занятия	компьютер, экран, доска, телевизор, DVD-плеер
ауд. 307	практические занятия	телевизор, DVD-плеер

8.2. Программное обеспечение

В качестве программного обеспечения используется офисное программное обеспечение с открытым исходным кодом под общественной лицензией GYULGPL Libre Office или одна из лицензионных версий Microsoft Office.

Для контроля знаний обучающихся используется «Программный комплекс для автоматизации процессов контроля текущей успеваемости методом тестирования и для дистанционных технологий в обучении» разработанной ЗАО «РАМЭК-ВС»

8.3 Изучение дисциплины инвалидами и обучающимися с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья обучающихся. Для данной категории обучающихся обеспечен беспрепятственный доступ в учебные помещения Академии. Созданы следующие специальные условия:

8.3.1. для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- обеспечен доступ обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими к зданиям Академии;

- электронный видео увеличитель "ONYX Deskset HD 22 (в полной комплектации);
- портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля и синтезатором речи;
- принтер Брайля;
- портативное устройство для чтения и увеличения.

8.3.2 для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- акустическая система Front Row to Go в комплекте (системы свободного звукового поля);

- «ElBrailleW14J G2;
- FM- приёмник ARC с индукционной петлей;
- FM-передатчик AMIGO T31;
- радиокласс (радиомикрофон) «Сонет-PCM» РМ- 2-1 (заушный индуктор и индукционная петля).

8.3.3. для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата:

- автоматизированное рабочее место обучающегося с нарушением ОДА и ДЦП (ауд. №№ 120, 122).

*Приложение к рабочей программе дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной деятельности»*

**Министерство спорта Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Московская государственная академия физической культуры»
Кафедра лингвистических дисциплин**

УТВЕРЖДЕНО

Проректор по образовательной
и научно-исследовательской деятельности
канд. филол. наук, доцент М.С. Степанов

«23» июня 2026 г.

**Фонд оценочных средств
по дисциплине
Иностранный язык
в профессиональной деятельности
Б1.О.02**

**Направление подготовки
49.04.02 «ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА ДЛЯ ЛИЦ С ОТКЛОНЕНИЯМИ В
СОСТОЯНИИ ЗДОРОВЬЯ (АДАПТИВНАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА)»**

**Профиль:
«Физическая реабилитация»**

Уровень высшего образования - Магистратура

Форма обучения: очная/заочная

Рассмотрено и одобрено на заседании
кафедры (протокол № 9 от 29 мая 2026 г.
Завкафедрой, канд.пед.наук, доцент
_____ Н.А.Шнайдер

Малаховка 2026 год

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Паспорт фонда оценочных средств

Формируемые компетенции	Трудовые функции (при наличии)	Индикаторы достижения
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Необходимые знания: СРР В/02.7, В/03.7 Основные принципы, типы ведения переговоров; Способы поиска информационных ресурсов Т АФК	Знает: иностранный язык для решения задач академической и профессиональной деятельности; варианты анализа, обобщения и трансляции на иностранном языке передового педагогического опыта физкультурно-оздоровительной и подготовительно-соревновательной деятельности; способы логически верного, аргументированного и ясного построения устной и письменной речи для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке; пути критического оценивания научно-педагогической информации, российского и зарубежного опыта по тематике исследований, создания новой продукции на иностранном языке; методы и способы составления и оформления научной работы, научной статьи на иностранном языке; пути написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке; варианты представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные, на иностранном языке; пути сбора информации из различных источников, в том числе из интервью, анализа специальной литературы, статистических сборников, иных отчетных данных на иностранном языке; методы пользования информационно-коммуникационными технологиями и средствами подготовки презентаций на иностранном языке
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на	Необходимые умения: СРР В/01.7 Проводить переговоры;	Умеет: использовать иностранный язык как способность к коммуникациям в устной и письменной формах для решения задач академической и профессиональной деятельности; анализировать, обобщать и транслировать на иностранном языке передовой педагогический опыт

иностранным(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	сбирать информацию; анализировать информацию; Т АФК Е/02.7 Проводить деловые переговоры и осуществлять деловую переписку Е/04.7 Взаимодействовать с представителями СМИ; Анализировать и систематизировать информацию	физкультурно-оздоровительной и подготовительно-соревновательной деятельности; логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке; критически оценивать научно-педагогическую информацию, российский и зарубежный опыт по тематике исследований, создавать новую продукцию на иностранном языке; составлять и оформлять научные работы, научные статьи на иностранном языке; выполнять письменный перевод и редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.) на иностранном языке; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные, на иностранном языке; собирать информацию из различных источников, в том числе из интервью, статистических сборников, иных отчетных данных на иностранном языке; пользоваться информационно-коммуникационными технологиями и средствами подготовки презентаций на иностранном языке. изучать результаты зарубежных научных исследований в области ФКиС на иностранном языке;
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<i>Трудовые действия:</i> СРР В/02.7 Представительство от имени организации на переговорах с учреждениями, на съездах, семинарах, общественных слушаниях и форумах Т АФК Е/02.7 Аналитическая обработка информации Е/04.7 Разработка алгоритмов взаимодействия со	Имеет опыт: использования иностранного языка как способности к коммуникациям в устной и письменной формах для решения задач академической и профессиональной деятельности; анализа, обобщения и трансляции передового педагогического опыта физкультурно-оздоровительной и подготовительно-соревновательной деятельности на иностранном языке; логически верного, аргументированного и ясного построения устной и письменной речи на иностранном языке; критического оценивания научно-педагогической информации, российского и зарубежного опыта по тематике исследований, создания новой продукции на иностранном языке; письменной фиксации и редактирования различных академических текстов (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.) на иностранном языке; представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных

	средствами массовой информации	научных мероприятиях, включая международные, на иностранном языке; письменной реализации коммуникативных намерений (составление делового письма, запроса, делового предложения, благодарности, заявка на участие в конференции, заполнение анкеты) на иностранном языке; поиска и отбора информации из различных источников (в том числе из интервью), анализа специальной литературы статистических сборников, иных отчетных данных на иностранном языке; использования информационно-коммуникационных технологий и средств для подготовки презентаций на иностранном языке
--	---------------------------------------	--

2. Промежуточная аттестация

оценивание учебных достижений студента по дисциплине. Проводится в конце изучения данной дисциплины. Форма аттестации - зачет с оценкой

2.1.Перечень вопросов для промежуточной аттестации

2.1.1.Образец зачетного задания

Задание 1

1. Прочитать, перевести текст (письменно).
2. Составить аннотацию на английском языке (письменно).
3. Передать содержание на английском языке (устно).

MEDICAL EXAMS RECOMMENDED FOR YOUNG ATHLETES

Preventing sudden cardiac death among young athletes has generated a strong undercurrent in the international discussion of medical examinations. The proper dimensioning of training and the prevention of injuries represent other reasons for the exams.

A small portion of young athletes are at elevated risk of sudden cardiac death during physical activity. Fortunately, sudden cardiac death is very rare: annually, it occurs in one athlete out of a hundred thousand under the age of 35. Through the screening of young athletes, attempts are being made to take note of these latent diseases in advance.

The medical examinations also have other objectives, however. The exams allow health care personnel to guide young people, parents and coaches away from training that is too demanding in view of the young person's developmental level and training background and can thus lead to stress injuries and sickness. The exams also provide an excellent opportunity to inform the athlete of anti-doping codes and of the need to avoid athletic activity while infected, for example.

In Finland medical exams and muscular balance tests have been performed on athletes to some extent for decades. No national recommendations exist, however, regarding performance of the exams.

Finnish and Swedish cardiologists and experts in sports and exercise medicine have now published a proposal for a Nordic policy on medical examinations for young athletes. According to the proposal, the exam should be voluntary and non-recurring. The proposal also states as follows:

- The examinations are especially needed in disciplines, such as endurance and ball sports, that strain the circulatory system.
- The recommendation applies to athletes who train more than ten hours weekly.
- An examination performed during the teenage years would be non-recurring.
- It should however be performed again when the subject is an adult, if elite-level athletic activity continues.
- The examination would include analysis of the background factors and cardiac problems of the athlete and his or her immediate family, a clinical examination, and an EKG while at rest.
- In connection with the exam, the athlete would receive information respecting alarming cardiac symptoms and be told not to engage in athletic activity while infected.

4. Вести беседу на английском языке по теме «Мое научное исследование» (устно)

2.1.2. Перечень вопросов для устного собеседования

Студент должен уметь последовательно изложить свои мысли в объеме учебной программы по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)» по изученным темам:

Студент может использовать представленный набор вопросов для подготовки устного ответа на зачете.

Эти же наборы вопросов могут использоваться для текущей аттестации при изучении соответствующих тем.

Раздел 1. Многоуровневая система высшего образования/Multi-level higher education system

1. Describe multi-level higher education system in European countries and the USA.
2. Describe multi-level higher education system in Russia.
3. Describe the first (undergraduate) level of higher education system.
4. How many years does it last?
5. What is the second level of higher education system? How is it called?
6. How many years does it last?
7. Name the degrees of the second level.
8. Describe the third level of higher education system.
9. How is it called in European countries and the USA?
10. How is it called in Russia?
11. Name the degrees of the third level in European countries and the USA?
12. Name the degrees of the third level in Russia.

Раздел 2. Молодой ученый в современном обществе /Young scientist in modern society

1. What is the difference between an academic resume and a working resumé?
2. Where do students send the academic resume?
3. Have you ever written an academic resume?
4. What is covering letter to the academic resume?
5. Whom is it addressed?
6. Where do master students submit their scientific articles?
7. What do they describe in their theses?
8. What should be attached to the article to be printed?
9. Whom should it be addressed?
10. Have you ever written scientific theses?

Раздел 3. Научное исследование. Научная продукция. Scientific Research. Scientific Production

1. What are you?
2. What is the subject of your thesis?
3. What is your special subject?
4. What field of knowledge are you doing research in?
5. Have you been working at the problem long?
6. Is your work of practical or theoretical importance?
7. Who is your scientific adviser?
8. When do you consult your scientific adviser?
9. Have you completed the experimental part of your dissertation?
10. Where and when are you going to get Master of Education degree?
11. Do you take part in the work of scientific conferences?
12. Have you already published any articles?
13. How many scientific papers have you published?
14. Where and when did you publish them?
15. What are the titles of your published papers?
16. What problems do you deal with in those papers?
17. What are you going to prove in the course of your research?
18. Is there much or little material published on the subject of your research?
19. Who are your published papers addressed to?
20. What do you give much attention to in your published papers?
21. What is of particular interest in your paper?
22. How many parts does your paper consist of?

2.2. Тестовые задания

2.2.1. Тематика контрольных работ

1. Контрольная работа «Postgraduate Degree»
2. Контрольная работа «Postgraduate Course»

Контрольная работа POSTGRADUATE DEGREE

СЛОВАРЬ К ТЕКСТУ «WHAT IS A POSTGRADUATE DEGREE»

1. postgraduate education – магистратура / аспирантура
2. master's degree – степень магистра
3. doctorate – докторантура
4. postgraduate qualification – квалификация магистра / доктора наук
5. degree - степень
6. bachelor's degree – степень бакалавра
7. be enrolled on (a program) – проходить обучение по программе
8. taught courses – преподаваемые курсы
9. research degree – исследовательская степень
10. conversion courses – курсы переподготовки
11. professional qualification – профессиональный диплом / квалификация
12. completion – выполнение
13. dissertation – диссертация
14. Master of Arts (MA) – 1) магистр искусств, 2) магистр гуманитарных наук

15. Master of Science (MSc) - магистр естественных наук (магистр в области одной из естественных дисциплин)
16. Master of Business Administration (MBA) - магистр делового администрирования
17. Master of Engineering (MEng) - магистр технических наук / магистра прикладных наук / магистр инженерного дела
18. Master of Research - магистр в области исследовательской деятельности
19. postgraduate diploma – диплом магистра
20. academic qualification – академическая квалификация
21. vocational qualification – профессиональная квалификация
22. subject – предмет
23. provide - обеспечивать
24. award – вручать, награждать
25. complete – заканчивать
26. independent – независимый
27. PhD (Doctor of Philosophy) - доктор философии (учёная степень; примерно соответствует степени кандидата наук в РФ; присваивается магистру как гуманитарных, так и естественных наук)
28. doctoral thesis - докторская диссертация
29. worthy – стоящий
30. publication – публикация
31. field of study – специальность, сфера обучения
32. MPhil – магистр философии
33. career ladder – карьерная лестница
34. relevant – значимый, существенный, важный
35. undergraduate degree – степень бакалавра
36. subject area – тематическая область, предметная область
37. law - право, юриспруденция, закон
38. psychology – психология
39. social work – социальная работа
40. I.T. (Information Technology) – информационные технологии
41. calling – призвание
42. essential – необходимый
43. entry – вводный
44. various – разнообразный
45. solicitor – адвокат, юрисконсульт
46. develop – развивать
47. stand out – выделяться
48. pursue a career – делать карьеру

ТЕКСТ 1. WHAT IS A POSTGRADUATE DEGREE

In medieval universities, a master's degree or doctorate often took 12 years to complete. Thankfully though, nowadays you can get a postgraduate qualification in a much shorter time.

Generally, a postgraduate degree is a degree which you study for once you have finished a bachelor's degree. Currently, approximately 540,000 students are enrolled on postgraduate programmes in the UK. There are four main types of postgraduate degrees: taught courses, research degrees, conversion courses and professional qualifications. Many postgraduate courses are studied at university, but some courses are taught in a commercial environment.

Taught courses

There are two main types of taught courses: master's degrees and postgraduate diplomas (or certificates). A taught master's degree usually takes place over one or two years and mostly involves the completion of a dissertation or project.

You can do a Master of the Arts (MA), a Master of Science (MSc), a Master of Business Administration (MBA) or a Master of Engineering (MEng) degree.

Bear in mind though, that not all master's degrees are taught courses in their entirety. For example, you can do a Master of Research degree, which is more focused around independent research. A Master of Research degree is still a taught course, but 60% of it has to focus on an individual research project.

Postgraduate diplomas or certificates are academic or vocational qualifications. A postgraduate certificate normally takes around four months, whereas diplomas usually last around nine months. You could study a subject which is completely new to you, or you could choose a course which builds on what you learned in your bachelor's degree.

Postgraduate certificates or diplomas can provide a route to particular careers, or they can work as a step towards studying a master's degree. However, sometimes they are awarded to those who did not fully complete a master's degree.

Research degrees

A huge part of postgraduate study revolves around independent research. Research degrees are often referred to as doctorates. The main types of doctorates are: PhDs, DPhils, integrated PhDs and professional doctorates. Doctorates can be taken after a master's degree. Doctorates are generally completed over two to four years.

The main component of a PhD is the doctoral thesis. This is a research project on a specialist topic and can be between 40,000 and (wait for it) 120,000 words. It should be worthy of publication and add something new to your field of study.

Of course, there is another reason to do a doctorate (aside from immersing yourself in a subject you love): you get to put 'Dr' in front of your name!

An MPhil is similar to a PhD, but lower in the academic order. Instead of completing that mammoth 120,000 word research project, you'll be conducting an individual research project of around 30,000 to 35,000 words. It is still well respected, but you won't get to call yourself 'The Doctor'.

Conversion courses

Postgraduate degrees aren't all about academia and shimmying up the academic career ladder. Further postgraduate study is sometimes needed for certain careers.

Postgraduate conversion courses give you that vital lifeline if you haven't studied a relevant undergraduate degree for the profession you want to pursue. They give you the option to transfer to a different subject area.

Conversion courses are usually one year taught courses and are often heavily vocational. There are different levels of conversion courses: certificate, diploma and master's.

A law conversion course (or a Graduate Diploma in Law [GDL]) offers people who didn't study law at undergraduate level to get a foot in the door of their chosen career in law. Equally, you can do conversion courses in other subjects, including psychology, social work, business and I.T.

If you've come to the end of a three-year undergraduate degree course and suddenly realised medicine is your calling then there is a Graduate Entry Medicine course, which takes four years to complete; this is a fast track for people who have not studied medicine as their first degree.

And of course, let's not forget the PGCE (Postgraduate Certificate of Education) — a hugely popular conversion course for graduates who want to teach.

Professional qualifications

There are also several professional qualifications offered by professional institutions, which are essential entry qualifications for various careers. For example, if you want to be a solicitor, you will have to take the Legal Practice Course (LPC).

These qualifications offer practical training and are mainly focused on providing entry into a profession, or allowing you to develop your career further once you've already made it halfway up the career ladder. So, whether you want to make yourself stand out from the crowd when applying for jobs, pursue a career in academia, train for a career or simply continue to study a subject you love, make sure you pick the right postgraduate course for you. Good luck!

Задание 2. Найдите в тексте эквиваленты следующих слов и выражений:

специальность, сфера обучения	
докторская диссертация	
выделяться	
развивать	
предмет	
проходить обучение по программе	
публикация	
заканчивать	
докторантура	
делать карьеру	
необходимый	
степень бакалавра	
степень магистра	
карьерная лестница	
обеспечивать	

Задание 3. Переведите на русский язык следующие слова и выражения:

postgraduate diploma	
Master of Arts (MA)	
conversion courses	
undergraduate degree	
Master of Science (MSc)	
postgraduate education	
Master of Research	
taught courses	
professional qualification	
Master of Business Administration (MBA)	
solicitor	
MPhil	
academic qualification	
vocational qualification	
PhD	
research degree	
Master of Engineering (MEng)	
law	
completion	
subject area	

Задание 4. Ответьте на вопросы к тексту:

1. What is a Master of Research degree focused around?
2. How many students are currently enrolled on postgraduate programmes in the UK?
3. What levels of conversion courses are there?
4. How long does a Graduate Entry Medicine course take to complete?
5. What are the main types of doctorates?
6. How long did it take to complete a master's degree or doctorate in medieval universities?
7. How many types of taught courses are there?

8. What course will you have to take if you want to be a solicitor?
9. How long does a postgraduate certificate normally take? How long does completing a diploma take?
10. What subjects can you do conversion courses in?
11. How are research degrees often referred to?
12. Can you study for a postgraduate degree before or after you have finished a bachelor's degree?
13. What is a Postgraduate Certificate of Education?
14. How many main types of postgraduate degrees are there?
15. What is a Graduate Diploma in Law?
16. Are all postgraduate courses studied at university? If not, where else?
17. How long does it take to complete a doctorate?
18. What does a taught master's degree mostly involve?
19. What is an MPhil?
20. What is the main component of a PhD?
21. What option do postgraduate conversion courses give students?

Контрольные вопросы по теме «POSTGRADUATE DEGREE»

1. Which university do you go to?
2. What do you study?
3. How many years do you have to study?
4. Do you work and study at the same time?
5. Do you enjoy studying?
6. What teacher impressed you the most?
7. What subjects are you good at?
8. What subjects are you bad at?
9. What are the most difficult subjects at your university?
10. How did you choose the university?
11. Is it harder to study in university than in high school?
12. How does university compare to high school?
13. What are you going to do after you graduate from the university?

Контрольная работа “POSTGRADUATE COURSE”

Словарь к тексту “POSTGRADUATE COURSE”

1. acknowledge – признавать
2. is awarded - присуждается
3. specific – конкретный
4. strictly regulated field - строго регламентированная область
5. a higher professional education – высшее профессиональное образование
6. pass exams – сдавать экзамены
7. defend a dissertation – защитить диссертацию
8. pass the defense results control - пройти контроль результатов защиты
9. the Higher Attestation Commission - Высшая аттестационная комиссия
10. the Ministry of Science and Higher Education - Министерство науки и высшего образования
11. Candidate examinations – кандидатские экзамены
12. history and philosophy of science - история и философия науки
13. reflecting a scientific field of study - отражающая научную область исследования
14. independently of his citizenship - независимо от его гражданства

15. устанавливать
16. a scientific institution - научное учреждение
17. accomplish his (her) dissertation research - выполнить его (ее) диссертационное исследование
18. a scientific qualification work - научная квалификационная работа
19. a solution of the problem – решение проблемы
20. an essential significance - существенное значение
21. state – констатировать
22. scientifically substantiated – научно обоснованный
23. elaboration – разработка
24. according to – в соответствии, согласно
25. accepted in Russia – принятый в России
26. nomenclature of scientist specialties - номенклатура научных специальностей
27. competitor – соискатель
28. specially prepared manuscript - специально подготовленная рукопись
29. dissertation abstract – автореферат диссертации
30. main provisions – основные положения
31. preliminary acquaintance – предварительное знакомство
32. independently – самостоятельно, независимо
33. contain an aggregate - содержать совокупность
34. are submitted – представлены
35. public defense – публичная защита
36. have an internal unity - иметь внутреннее единство
37. acknowledge author's personal contribution - подтверждать личный вклад автора
38. advance – продвигать
39. strictly argued - строго аргументированный
40. critically estimated – критически оцененный
41. in comparison with - по сравнению с
42. applied significance - прикладное значение
43. theoretical value - теоретическая значимость
44. scientific deduction – научное заключение
45. Dissertational council - диссертационный совет
46. motivated application - мотивированное заключение
47. the List of Russian reviewed and foreign journals and editions - Список российских рецензируемых и зарубежных журналов и изданий
48. the terms and order - условия и порядок
49. the Statute of Academic Degrees Awarding - Положение о присуждении ученых степеней
50. is carried out – осуществляется

Задание 1. Прочитайте и переведите текст

Текст “POSTGRADUATE COURSE”

1. The academic degree “candidate of science” is the first level officially acknowledging the academic status. The next academic degree level (the highest) is the doctor of science. The degree is awarded in a specific strictly regulated field of science, for example, technical, philosophical, pedagogical etc. That is why the holder of the academic degree is officially called a candidate of technical science, a candidate of pedagogical science, etc.

2. In order to get academic degree “candidate of science” one should have a higher education, pass three exams, defend a dissertation, pass the defense results control in the Higher Attestation Commission of the Ministry of Science and the Higher Education of the Russian Federation.

3. Candidate examinations are passed in history and philosophy of science, a foreign language and a discipline reflecting a scientific field of study of the dissertation.

4. The work on a candidate dissertation is carried out through postgraduate course or in universities and scientific research institutions of the Russian Federation.

5. A dissertation for the academic degree of a candidate of science should be a scientific qualification work, including a solution of the problem that has an essential significance for the corresponding field of study.

6. A competitor for the academic degree presents a dissertation as a specially prepared manuscript or a published monograph.

7. A dissertation should be written independently.

8. It contain an aggregate of new scientific results and theses, which are submitted by the author for a public defense.

9. New solutions advanced by the author should be strictly argued and critically estimated in comparison with other known solutions.

10. A dissertation with applied significance should contain data of practical use of scientific results received by the author.

11. A dissertation with theoretical value should contain the recommendation for use of scientific deduction.

12. As a rule, one should write a dissertation in the Russian language.

13. The main dissertation results should be published in reviewed Russian and foreign journals and editions.

14. A defense of a dissertation is held in dissertation councils.

Задание 2. Ответьте на вопросы к тексту

1. What is the first level officially acknowledging the academic status?

What is the second (the highest) academic degree level officially acknowledging the academic status?

2. What should one have to get academic degree “candidate of science”?

What should one do to get academic degree “candidate of science”?

3. What examinations are to be passed to be admitted to dissertation defense?

4. Where should the work on a candidate dissertation be carried out?

5. What should a thesis include?

6. How should a thesis be presented?

7. How should a thesis be written?

8. What should a thesis contain?

9. What should new solutions advanced by the author be in comparison with other known solution?

10. What data should a dissertation with applied significance contain?

11. What data should a dissertation with theoretical value contain?

12. In what language should one write a dissertation in Russia?

13. Where should the main scientific results of dissertations be published?

14. Where should a defense of a dissertation be held?

Задание 3. Вставьте нужные слова или выражения:

1. The academic (*степень*) “candidate of science” is the first level, (*официально признающий*) the academic status.

2. The degree (*присуждается*) in a (*конкретной строго регламентированной области*) of science, for example, technical, philosophical, pedagogical etc.

3. That is why (*обладатель ученой степени*) is officially called a candidate of technical science, a candidate of pedagogical science, etc.

4. In order to get academic degree “a candidate of science” one should have (*высшее образование*), (*сдать*) three exams, (*защитить*) a dissertation, (*пройти контроль результатов защиты*) in the (*Высшая аттестационная комиссия*) of the Ministry of (*науки и высшего образования*) of the Russian Federation.

5. Candidate examinations are passed in history and philosophy of science, a foreign language and a discipline reflecting (*научная область исследования*) of the dissertation.
6. The work on a candidate dissertation (*осуществляется через аспирантуру*) or in universities and scientific research institutions of the Russian Federation.
7. A dissertation for the academic degree of a candidate of science should be (*научно-квалификационная работа*), including a solution of the problem that has (*существенное значение*) for the corresponding field of study.
8. (Соискатель ученой степени) presents a dissertation as a specially prepared (*рукопись*) or (*опубликованная монография*).
10. A dissertation should contain (*совокупность новых научных результатов и тезисов*), which (*выносятся*) by the author for a public defense, have (*внутреннее единство*) and (*подтверждать личный вклад автора*) to science.
11. New solutions (*выдвигаемые автором*) should be (*строго аргументированы*) and (*критически оценены*) in comparison with other known solutions.
12. A dissertation with (*прикладное значение*) should contain data of practical use of scientific results received by the author, and a dissertation with theoretical value should contain the recommendation (*no использованию научных выводов*).

for use of scientific deduction;
applied significance;
critically estimated;
strictly argued;
advanced by the author;
confirm author's personal contribution;
an internal unity;
are submitted;
an aggregate of new scientific results and theses;
a published monograph;
manuscript;
a competitor for the academic degree;
an essential significance;
a scientific qualification work;
is carried out through postgraduate course;
a scientific field of study;
Science and Higher Education;
the Higher Attestation Commission;
pass the defense results control;
defend;
pass;
a higher education;
the holder of the academic degree;
specific strictly regulated field of science;
is awarded;
officially acknowledging;
degree;

2.3. Кейсы, ситуационные задачи, практические задания

Раздел 2. Молодой ученый в современном обществе

Практическое задание 1. Подготовить академическое резюме (CV) для поступления в данный университет.

В качестве образца CV студент может использовать следующий шаблон.

CURRICULUM VITAE (CV)

1. Personal Details

*Ann Jackson
52 Hanover Street
Edinburgh EH2 5LM
Scotland
Phone — 01957487004
E-mail: ann.jackson@mid.net*

2. Education

*1991-1998 Broadfield School, Brighton.
A levels in German (A), English (B), History (B) and Geography (C).
1998-2001 University of London.
BA (Honours) in Journalism and Media Studies (Class II).
2001-2008 London Chamber of Commerce and Industry. Diploma in Public Relations.*

3. Professional Experience

*2008 - present Public Relations Officer, Scottish Nature Trust.
Responsible for researching and writing articles on all aspects of the Trust's activities and ensuring their distribution to the press.
Editor of the Trust's monthly journal. In charge of relations with European environmental agencies.
2009-2012- Press Officer, Highlands Tourist Board.*

Практическое задание 2. Подготовить сопроводительное письмо с мотивировкой своего желания поступления именно в этот университет.

В качестве образца сопроводительного письма (**Letter of application**) студент может использовать следующий шаблон.

Letter of application

Кому/куда
*52 Hanover Street
Edinburgh
EH2 5LM
UK*

От кого
*Emily Stark
Futura GmbH
Blumenstrasse 120
8000 Munich 22
8th January 2019*

Dear Ms Stark:

I'm writing to apply for _____.

It has always been my intention to _____.

As you notice on my enclosed CV it suits both my personal and professional interests.

I would be pleased to discuss my curriculum vitae with more detail at an interview. In the meantime, please, do not hesitate to contact me if you require further information. I look forward to hearing from you.

Yours sincerely,

Ann Jackson

Практическое задание 3. Подготовить тезисы научной статьи на международную конференцию или в международный сборник по предлагаемому образцу:

I. Title (полное название статьи);

II. Author(s) (имена авторов статьи);

III. Data on author(s) (адреса авторов);

IV. Abstract (10-12 строчек: аннотация, т.е. квинтэссенция содержания статьи с упором на новые данные, основную гипотезу и основные выводы);

V. Running title (укороченный вариант названия статьи);

VI. Key words (несколько ключевых слов, которые могут быть использованы для составления индекса цитирования);

VII. Content (содержание статьи, включающее дополнительную рубрикацию, если таковая имеется);

7.1. Introduction (введение);

7.2. Research & Results (описание и результаты исследования);

7.3. Discussion (обсуждение);

7.4. Summary & Conclusions (выводы и заключение);

7.5. Acknowledgements (благодарности; упоминаются имена и организации, в которых они работают тех, кто помогал в процессе работы и написания статьи, а также названия фондов, номера и названия грантов и стипендий, благодаря которым было выполнено и опубликовано данное исследование);

7.6. References (ссылки на использованную литературу);

7.7. Figures, Plates and Legends (качественные иллюстрации – пронумерованные рисунки, фотографии, графики, таблицы и пояснения к ним, включающие увеличения, расшифровки аббревиатурированных терминов, дополнительные символы).

Практическое задание 4. Подготовить сопроводительное письмо к тезисам на международную конференцию или в международный сборник. Сопроводительное письмо (**a cover letter**) к статье высылается **вместе со статьей** и содержит информацию об авторе и о его намерениях опубликовать рукопись (по предлагаемому образцу)

Cover Letter

Department of Theory and Methods of Physical Education

Moscow State Academy of Physical Education

Malakhovka, Moscow Region

19 July 2019

Ph. +7 _____

E-mail :

Editor-in- Chief, Doctor

Name of Journal European College of Sport Sciences

Street , Address
City, State zipcode

Dear Mr Jones, или Dear Editors,

Enclosed please find a 2000-word paper entitled название вашей статьи на английском языке . I hope you could kindly consider it for the “**Sport Training**” department of “Collection of Scientific Papers of European College of Sport Sciences” Magazine.

Dear Ms Brown,

I enclose for your consideration a 1000-word article entitled название вашей статьи на английском языке which I hope might fit the “Sport Training” slot of “Collection of Scientific Papers of European College of Sport Sciences” Magazine.

Dear Ms Strong, I am sending a manuscript entitled название вашей статьи на английском языке which I should like to submit for possible publication in the journal “Collection of Scientific Papers of European College of Sport Sciences”

Раздел 3. Научное исследование. Научная продукция

Практическое задание 5. Подготовить перевод научной статьи и глоссарий (словарь научных терминов) (не менее 50)

Образец статьи

Academic Conference

An academic conference or symposium is a conference for researchers (not always academics) to present and discuss their work. Together with academic or scientific journals, conferences provide an important channel for exchange of information between researchers.

Conferences are usually composed of various presentations. They tend to be short and concise, with a time span of about 10 to 30 minutes; presentations are usually followed by a discussion. The work may be presented in written form as academic papers and published as the conference proceedings. Usually a conference will include keynote speakers (often, scholars of some standing, but sometimes individuals from outside academia). The keynote lecture is often longer, lasting sometimes up to an hour and a half, particularly if there are several keynote speakers on a panel. In addition to presentations, conferences also feature panel discussions, round tables on various issues and workshops.

Prospective presenters are usually asked to submit a short abstract of their presentation, which will be reviewed before the presentation is accepted for the meeting. Some disciplines require presenters to submit a paper of about 6–15 pages, which is carefully studied by members of the program committee or referees chosen by them.

In some disciplines, such as English and other languages, it is common for presenters to read from a prepared script. In other disciplines such as the sciences, presenters usually base their talk around a visual presentation that displays key figures and research results.

A large meeting will usually be called a conference, while a smaller is termed a workshop. They might be single track or multiple track, where the former has only one session at a time, while a multiple track meeting has several parallel sessions with speakers in separate rooms speaking at the same time.

At some conferences, social or entertainment activities such as tours and receptions can be part of the program. Business meetings for learned societies or interest groups can also be part of the conference activities.

The larger the conference, the more likely it is that academic publishing houses may set up displays. Large conferences also may have a career and job search and interview activities.

Academic conferences fall into three categories:

the themed conference, small conferences organized around a particular topic;

the general conference, a conference with a wider focus, with sessions on a wide variety of topics. These conferences are often organized by regional, national, or international learned societies, and held annually or on some other regular basis.

the professional conference, large conferences not limited to academics but with academically related issues.

Increasing numbers of amplified conferences are being provided which exploit the potential of WiFi networks and mobile devices in order to enable remote participants to contribute to discussions and listen to ideas.

Практическое задание 6. Подготовить краткий реферат собственного научного исследования по образцу

SCIENTIFIC RATIONALE

1. My name is _____
2. The title of my scientific work is _____
3. My scientific supervisor is Candidate/Doctor of Pedagogical Sciences
4. The relevance of scientific research is in the fact that
5. Working hypothesis of my scientific work is in the fact that
6. The object of my research is
7. The subject of my research is
8. The aim of my thesis is to
9. The tasks of my dissertation are:
 - to investigate
 - to develop
 - to study and prove the effectiveness
10. The methods of my research are:
 - analysis and generalization of scientific and methodological literature;
 - pedagogical observation;
 - pedagogical experiment
11. The organization of my research is as follows:
The research will be conducted from ... to
The proposed location is...
12. Scientific novelty of my research is in
13. Theoretical significance of my research is in
14. Practical significance of my research is

Практическое задание 7. Подготовить презентацию/доклад по теме собственного научного исследования в формате PowerPoint с комментарием на иностранном языке.

В качестве комментария студент может использовать тот же шаблон, что и в задании 2.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

2.1.1. Задания на зачет

Задание 1

- 1. Прочитать, перевести текст (письменно).*
- 2. Составить аннотацию на немецком языке (письменно).*
- 3. Передать содержание на немецком языке (устно).*

Sportverletzungen – Sportschäden

1. Körperkultur und Sport sind ein geeignetes Mittel zur Erhaltung und Wiederherstellung der Gesundheit sowie zur Steigerung der Leistungsfähigkeit und der Lebensfreude bis ins hohe Alter.

Sport spielt in der Prävention und Therapie von Erkrankungen des Herzens, des Kreislaufs und der Lungen eine große Rolle.

2. Man hat aber bei bestimmten Sportarten (Skisport, Fußball u.a.) den Eindruck, als ob sie von Jahr zu Jahr gefährlicher geworden sind. Seit der Jahrhundertwende hat die Zahl der Sportverletzungen immer mehr zugenommen.

Nach mehreren Literaturangaben liegt der Anteil der Sportunfälle im Verhältnis zu den Gesamtverunfallten bei 6-10%. (Die Unfallhäufigkeit im Verhältnis zur Anzahl der Sporttreibenden ist je nach Sportart und ihrer Priorität in verschiedenen Ländern unterschiedlich; sie liegt im Durchschnitt bei 1,5-3,5%).

3. Das Streben nach Spitzenleistungen im sportlichen Wettkampf verlangt eine genügend lange, systematische Vorbereitung. Für die Vermeidung von Sportverletzungen ist die Wahrung der Disziplin auf der Wettkampfstätte von großer Bedeutung. Viele Traumen können vermieden werden, wenn z.B. beim Gerätturnen die Hilfestellung immer einwandfrei ist, wenn beim Boxen stets ein Mund und Tiefschutz getragen wird, wenn beim Wasserspringen niemand unter dem Sprungbrett durchschwimmt usw.

- 4. Вести беседу на немецком языке по теме «Мое научное исследование» (устно)*

Задание 2

Verhinderung von Verletzungen und Traumen

- 1. Прочитать, перевести текст (письменно).*
- 2. Составить аннотацию на немецком языке (письменно).*
- 3. Передать содержание на немецком языке (устно).*

Eine der wichtigsten Aufgaben der Sportmedizin ist die Verhinderung von Verletzungen und Traumen. Um erfolgreich prophylaktisch tätig sein zu können, ist es deshalb notwendig, Ursachen von Sportverletzungen und Fehlbelastungsschäden zu kennen. Die Ursachen der Sportverletzungen können in subjektive und objektive Ursachen eingeteilt werden. Subjektive Unfallursachen sind: Disziplinlosigkeit, Übermüdung, unüberlegtes Handeln und Überlastung. Objektive Unfallursachen sind: 1) mangelhaft ausgeprägte Muskelkoordination und ungenügende Aufwärmearbeit, 2) mangelhafte Ausbildung des sportlichen Gegners oder des Partners, 3) Mangel an den Sportgeräten und Sportstätten, 4) klimatisch bedingte Faktoren (Regen, Wind, Frost, Hitze), 5) organisatorische Mängel in der Gestaltung von Training und Wettkampf.

- 1. Вести беседу на немецком языке по теме «Мое научное исследование» (устно)*

Задание 3

- 1. Прочитать, перевести текст (письменно).*
- 2. Составить аннотацию на немецком языке (письменно).*

3. *Передать содержание на немецком языке (устно).*

Sportartspezifische Verletzungen

1). Die Sportverletzungen sollen nach verschiedenen Sportarten aufgeteilt werden. Bei jeder Sportart treten bestimmte Verletzungstypen auf. In den meisten Untersuchungen, die Sportverletzungen betreffen, verursacht Fußball prozentual die meisten Verletzungen. Sowohl beim Fußball, als auch beim Eishockey dominieren die vom Gegner verursachten Verletzungen. (Die Verletzungen des amerikanischen Fußballs sind außerdem schwer). Häufig treten Schädel-, -Nacken- sowie Wirbelverletzungen auf.

2). Eishockey wurde früher immer als ein Spiel mit hoher Verletzungsquote gehalten. Durch sachliche Ausrüstung (Helm u.a.) konnte die Anzahl der Eishockeyverletzungen erheblich herabgesetzt werden. Dabei konnte nachgewiesen werden, daß besonders beim Slalom und Skispringen ein relativ hohes Verletzungsrisiko besteht.

3). In den Alpen ereignen sich auf 1000 Sportler täglich 5 Verletzungen, wobei es sich einmal um eine Fraktur (череп) handelt. Bei Skifahren fallen 3/4 der Verletzungen auf Anfänger. Verletzungen ereignen sich gewöhnlich am Anfang oder Ende des Tages, wenn der Sportler noch nicht warm oder schon müde ist.

4). Allerdings kann eine große Anzahl von Verletzungen bei den Hallenballspielen (Handball, Volleyball, Basketball) registriert werden. In den letzten Jahren konnte eine steigende Verletzungshäufigkeit beim Tennis nachgewiesen werden.

5). Die langjährigen komplexen Beobachtungen an Sportlern zeigen, daß unangemessen hohe Belastungen zu einem erhöhten Traumatismus (im Bereich des Sprunggelenks – голеностопный сустав) führen. Bis zu 11% der untersuchten Sportler klagten über Schmerzen oder eine Einschränkung der Gelenkfunktion.

6). Die gegenwärtig zu beobachtenden Tendenzen in Theorie und Praxis von Körperkultur und Sport machen eine große Zahl von Problemen der Sporttraumatologie aktuell. Die Sportwissenschaftler zeigen prophylaktische Maßnahmen für den Trainingsprozeß.

4. *Вести беседу на немецком языке по теме «Мое научное исследование» (устно)*

2.1.2. Перечень вопросов для устного собеседования

Студент должен уметь последовательно изложить свои мысли в объеме учебной программы по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)» по изученным темам: Эти же наборы вопросов могут использоваться для текущей аттестации при изучении соответствующих тем.

Раздел 1. Mehrstufiges Hochschulsystem

1. Beschreiben Sie das mehrstufige Hochschulsystem in europäischen Ländern und den USA.
2. Beschreiben Sie das mehrstufige Hochschulsystem in Russland.
3. Beschreiben Sie die erste Stufe (Bachelor) des Hochschulsystems.
4. Wie lange dauert sie?
5. Was ist die zweite Stufe des Hochschulsystems? Wie wird sie bezeichnet?
6. Wie lange dauert sie?
7. Nennen Sie die Abschlüsse der zweiten Stufe.
8. Beschreiben Sie die dritte Stufe des Hochschulsystems.
9. Wie wird sie in europäischen Ländern und den USA bezeichnet?
10. Wie wird sie in Russland bezeichnet?
11. Nennen Sie die Abschlüsse der dritten Stufe in europäischen Ländern und den USA.

12. Nennen Sie die Abschlüsse der dritten Stufe in Russland.

Раздел 2. Nachwuchswissenschaftler in der modernen Gesellschaft

1. Was ist der Unterschied zwischen einem akademischen und einem beruflichen Lebenslauf?
2. Wohin senden Studierende ihren akademischen Lebenslauf?
3. Haben Sie schon einmal einen akademischen Lebenslauf verfasst?
4. Was gehört zum Anschreiben eines akademischen Lebenslaufs?
5. An wen ist es adressiert?
6. Wo reichen Masterstudierende ihre wissenschaftlichen Artikel ein?
7. Was beschreiben sie in ihren Masterarbeiten?
8. Was sollte dem Artikel beigelegt werden, damit er gedruckt werden kann?
9. An wen ist er zu richten?
10. Haben Sie schon einmal eine wissenschaftliche Masterarbeit verfasst?

Раздел 3. Wissenschaftliche Forschung. Wissenschaftliche Produkte. Wissenschaftliche Forschung. Wissenschaftliche Produktion

1. Was sind Sie?
2. Worum geht es in Ihrer Masterarbeit?
3. Was ist Ihr Spezialgebiet?
4. In welchem Fachgebiet forschen Sie?
5. Arbeiten Sie schon lange an diesem Problem?
6. Ist Ihre Arbeit von praktischer oder theoretischer Bedeutung?
7. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
8. Wann konsultieren Sie Ihren wissenschaftlichen Betreuer?
9. Haben Sie den experimentellen Teil Ihrer Masterarbeit abgeschlossen?
10. Wo und wann werden Sie Ihren Master of Education-Abschluss erwerben?
11. Nehmen Sie an wissenschaftlichen Konferenzen teil?
12. Haben Sie bereits Artikel veröffentlicht?
13. Wie viele wissenschaftliche Arbeiten haben Sie veröffentlicht?
14. Wo und wann haben Sie diese veröffentlicht?
15. Wie lauten die Titel Ihrer veröffentlichten Arbeiten?
16. Welche Probleme behandeln Sie in diesen Arbeiten?
17. Was möchten Sie im Rahmen Ihrer Forschung beweisen?
18. Gibt es bereits viel oder wenig Veröffentlichungen zu Ihrem Forschungsthema?
19. An wen richten sich Ihre veröffentlichten Arbeiten?
20. Worauf legen Sie in Ihren veröffentlichten Arbeiten besonderen Wert?
21. Was ist das Besondere an Ihrer Arbeit?
22. Aus wie vielen Teilen besteht Ihre Arbeit?

2.2. Тестовые задания

2.2.1. Тематика контрольных работ

Контрольная работа: POST-GRADUIERTE AUSBILDUNG

СЛОВАРЬ К ТЕКСТУ „WAS IST EIN POSTGRADUATE-ABSCHLUSS?“

1. Aufbaustudium – магистратура / аспирантура
2. Master-Studium – степень магистра
3. Doktoranden – докторантура

4. Aufbaustudium - квалификация магистра / доктора наук
5. Abschluss - степень
6. Bachelor-Abschluss/ Grundstudium – степень бакалавра
- 7 im Programm geschult werden – проходить обучение по программе
8. gelehrt Kurse– преподаваемые курсы
9. Forschungsgrad – исследовательская степень
10. Konversionskurs – курсы переподготовки
11. Berufsqualifikation – профессиональная квалификация
12. Fertigstellung – выполнение
13. Dissertation – диссертация
14. Magister Artium (M. A.) – 1) магистр искусств, 2) магистр гуманитарных наук
15. Master für Naturwissenschaften - магистр естественных наук
16. Master in Betriebswirtschaftslehre - магистр делового администрирования
17. Master der technischen Wissenschaften- магистр технических наук / магистр прикладных наук / магистр инженерного дела
18. Meisterforscher- магистр в области исследовательской деятельности
19. Diplom - диплом магистра
20. Hochschulabschluss – академическая квалификация
21. Subjekt – предмет
22. liefern - обеспечивать
23. Belohnung - вручать, награждать
24. komplett – заканчивать
25. unabhängig – независимый
26. PhD - доктор философии (учёная степень; примерно соответствует степени кандидата наук в РФ; присваивается магистру как гуманитарных, так и естественных наук)
27. Doktorarbeit - докторская диссертация
28. würdig – стоящий
29. Veröffentlichung – публикация
30. Studienrichtung - специальность, сфера обучения
31. MPhil – магистр философии
32. Karriereleiter - карьерная лестница
33. relevant - значимый, существенный, важный
34. Domäne - тематическая область, предметная область
35. Gesetz - право, юриспруденция, закон
36. Psychologie – психология
37. Sozialarbeit – социальная работа
38. Informatik (Informationstechnologie) – информационные технологии
39. Anruf - призвание
40. wesentlich – необходимый
41. Eingang – вводный
42. Verschiedenes – разнообразный
43. der Anwalt – адвокат
44. entwickeln – развивать
45. auffallen – выделяться
46. Karriere machen – делать карьеру

ТЕКСТ: WAS IST EIN NACHGRADUIERTER ABSCHLUSS?

An mittelalterlichen Universitäten dauerte ein Magister oder eine Promotion oft 12 Jahre.
Glücklicherweise können Sie heutzutage einen postgradualen Abschluss in viel kürzerer Zeit erhalten.

Im Allgemeinen ist ein postgradualer Abschluss ein Abschluss, den Sie studieren, nachdem Sie einen Bachelor-Abschluss abgeschlossen haben. Derzeit sind in Großbritannien rund 540.000 Studenten in Postgraduiertenprogrammen eingeschrieben.

Es gibt vier Haupttypen von postgradualen Abschlüssen: Lehrveranstaltungen, Forschungsabschlüsse, Konversionskurse und berufliche Qualifikationen. Viele Aufbaustudiengänge werden an der Universität studiert, einige Kurse werden jedoch in einem kommerziellen Umfeld unterrichtet.

Lehrveranstaltungen

Es gibt zwei Haupttypen von Studiengängen: Master-Abschlüsse und Postgraduierten-Abschlüsse (oder Zertifikate). Ein unterrichteter Master dauert in der Regel ein oder zwei Jahre und beinhaltet hauptsächlich die Fertigstellung einer Dissertation oder eines Projekts.

Sie können einen Magister Artium (MA), Master in Wissenschaften, Master in Betriebswirtschaftslehre absolvieren.

Beachten Sie jedoch, dass nicht alle Master in ihrer Gesamtheit unterrichtet werden. Sie können zum Beispiel einen Meisterforscher machen, der mehr auf unabhängige Forschung ausgerichtet ist. Ein Meisterforscher ist immer noch ein Lehrgang, aber 60% davon müssen sich auf ein individuelles Forschungsprojekt konzentrieren.

Postgraduale Diplome oder Zertifikate sind akademische oder berufliche Qualifikationen. Ein Postgraduierten-Zertifikat dauert normalerweise etwa vier Monate, während Diplome in der Regel etwa neun Monate dauern. Sie können ein für Sie völlig neues Fach studieren oder einen Studiengang wählen, der auf Ihrem Grundstudium aufbaut.

Postgraduale Zeugnisse oder Diplome können den Weg für bestimmte Berufe ebnen oder ein Schritt in Richtung eines Masterstudiums sein. Sie werden jedoch manchmal an diejenigen vergeben, die einen Master-Abschluss nicht vollständig abgeschlossen haben.

Forschungsabschlüsse

Ein Großteil des postgradualen Studiums dreht sich um unabhängige Forschung. Forschungsabschlüsse werden oft als Promotionen bezeichnet. Die Hauptarten der Promotion sind: PhDs, DPhils, Integrated PhDs und Professional Doctorates. Nach einem Masterabschluss kann promoviert werden. Die Promotion dauert in der Regel zwei bis vier Jahre.

Hauptbestandteil einer Promotion ist die Doktorarbeit. Dies ist ein Forschungsprojekt zu einem speziellen Thema und kann zwischen 40.000 und (warten) 120.000 Wörtern umfassen. Es sollte berichtenswert sein und Ihrem Studienfach etwas Neues hinzufügen.

Natürlich gibt es noch einen weiteren Grund für eine Promotion (neben der Vertiefung in ein Fach, das Sie lieben): Sie können „Dr“ vor Ihren Namen setzen!

Ein MPhil ähnelt einer Promotion, ist jedoch von niedrigerer akademischer Ordnung. Anstatt dieses gigantische Rechercheprojekt mit 120.000 Wörtern zu absolvieren, führen Sie ein individuelles Rechercheprojekt mit etwa 30.000 bis 35.000 Wörtern durch. Er ist immer noch sehr respektiert, aber Sie werden sich nicht "The Doctor" nennen können.

Umschulungskurs

Bei postgradualen Abschlüssen geht es nicht nur um Wissenschaft und akademische Karriereentwicklung. Für bestimmte Berufe ist manchmal ein weiterführendes Aufbaustudium notwendig.

Postgraduale Konversionskurse bieten Ihnen diese wichtige Rettungsleine, wenn Sie keinen grundständigen Abschluss studiert haben, der für den Beruf, den Sie ausüben möchten, relevant ist. Sie geben Ihnen die Möglichkeit, zu einer anderen Domain zu wechseln.

Konversionskurse sind in der Regel einjährige Kurse und oft sehr professionell. Es gibt verschiedene Niveaus von Konversionskursen: Zertifikat, Diplom und Master.

Ein Rechtskonversionskurs (oder ein Graduiertenstudium in Rechtswissenschaften [GDL]) bietet Personen, die kein Jurastudium im Grundstudium absolviert haben, einen Fuß in die Tür ihrer gewählten juristischen Karriere. Ebenso können Sie Konversionskurse in anderen Fächern belegen, darunter Psychologie, Soziale Arbeit, Wirtschaft und Informatik.

Wenn Sie am Ende eines dreijährigen Grundstudiums angelangt sind und plötzlich feststellen, dass Medizin Ihre Berufung ist, gibt es ein vierjähriges Medizinstudium mit Hochschulzugang; Dies ist ein schneller Weg für Menschen, die nicht Medizin als Erststudium studiert haben.

Und natürlich dürfen wir das PGCE (Graduate Certificate) nicht vergessen – ein äußerst beliebter Konversionskurs für Absolventen, die unterrichten möchten.

Fachliche Qualifikationen

Es gibt auch mehrere Berufsqualifikationen, die von Berufsinstitutionen angeboten werden, die eine wesentliche Einstiegsqualifikation für verschiedene Karrieren sind. Wenn Sie beispielsweise Anwalt werden möchten, müssen Sie den Legal Practice Course (LPC) belegen.

Diese Abschlüsse dienen der praxisnahen Ausbildung und zielen vor allem auf den Berufseinstieg oder die Möglichkeit zur beruflichen Weiterentwicklung ab der Hälfte der Karriereleiter ab.

Egal, ob Sie sich bei Bewerbungen von der Masse abheben, eine Karriere in der Wissenschaft anstreben, sich für eine Karriere ausbilden oder einfach ein Fach weiterstudieren möchten, das Sie lieben, wählen Sie unbedingt den dritten Studienzyklus, der zu Ihnen passt.

Задание 2. *Дайте немецкие эквиваленты следующим терминам:*

специальность, сфера обучения	
докторская диссертация	
выделяться	
развивать	
предмет	
проходить обучение по программе	
публикация	
заканчивать	
Doktorand	
делать карьеру	
необходимый	
степень бакалавра	
степень магистра	
карьерная лестница	
обеспечивать	

Задание 3. *Переведите на русский язык следующие слова и выражения:*

Abschlusszeugnis	
Master of Arts (M.A.)	
Umschulungskurs	
Bachelor-Abschluss	
Master of Science (MSc)	
postgraduale Ausbildung	
Forschungsmaster	
Kurse unterrichtet	
Berufsqualifikation	

Master of Business Administration (MBA)	
Werber	
MPhil	
akademische Qualifikation	
Berufsqualifikation	
Promotion	
Forschungsabschluss	
Master of Engineering (MEng)	
Rechts	
Fertigstellung	
Domain	

Задание 4. *Ответьте на вопросы к тексту:*

1. Was ist ein Master in Forschung?
2. Wie viele Studenten sind derzeit in Postgraduiertenprogrammen im Vereinigten Königreich eingeschrieben?
3. Welche Stufen der Konversionskurse gibt es?
4. Wie lange dauert die Absolvierung des Aufbaustudiengangs Medizin?
5. Welche Arten von Promotionen gibt es?
6. Wie lange hat es an mittelalterlichen Universitäten gedauert, einen Master- oder Dokortitel zu erlangen?
7. Wie viele Lehrveranstaltungen gibt es?
8. Welchen Kurs müssen Sie belegen, wenn Sie Rechtsanwalt werden wollen?
9. Wie lange dauert normalerweise ein Postgraduierten-Zertifikat? Wie lange dauert der Abschluss?
10. In welchen Fächern kann man Konversionskurse belegen?
11. Wie wird oft auf Forschungsabschlüsse verwiesen?
12. Kann man sich vor oder nach dem Bachelorstudium weiterbilden?
13. Was ist ein Abschlusszeugnis?
14. Wie viele Haupttypen von postgradualen Abschlüssen gibt es?
15. Was ist ein Graduate Law Degree?
16. Werden alle postgradualen Studiengänge an der Universität absolviert? Wenn nicht, wo sonst?
17. Wie lange dauert die Promotion?
18. Was beinhaltet ein gelehrter Master in erster Linie?
19. Was ist ein MPhil?
20. Was ist der Hauptbestandteil einer Promotion?
21. Welche Möglichkeiten bieten postgraduale Konversionskurse für Studierende?

Задание 5: *Контрольные вопросы по теме:*

1. An welche Universität gehst du?
2. Was studierst du?
3. Wie viele Jahre muss man studieren?
4. Arbeiten und studieren Sie gleichzeitig?
5. Lernst du gerne?
6. Welcher Lehrer hat dich am meisten beeindruckt?
7. In welchen Fächern bist du gut?
8. In welchen Fächern bist du schlecht?
9. Was sind die schwierigsten Fächer an Ihrer Hochschule?
10. Wie haben Sie die Universität ausgewählt?
11. Ist es schwieriger, an der Universität zu studieren als an der High School?

12. Wie ist das College im Vergleich zur High School?
13. Was wirst du nach deinem College-Abschluss machen?

2.3. Кейсы, ситуационные задачи, практические задания

Раздел 2. Молодой ученый в современном обществе

Практическое задание 1. Подготовить академическое резюме (CV) для поступления в данный университет.

В качестве образца CV студент может использовать следующий шаблон.

LEBENS LAUF

1. Persönliche Daten

*Ann Jackson
52 Hanover Street
Edinburgh EH2 5LM
Schottland
Telefon: 01957487004
E-Mail: ann.jackson@mid.net*

2. Ausbildung

*2001–2008 Broadfield School, Brighton.
Abitur in Deutsch (A), Englisch (B), Geschichte (B) und Geographie (C).
2008–2011 University of London.
Bachelor of Arts (Honours) in Journalismus und Medienwissenschaften (Note: 2).
2011–2018 London Chamber of Commerce and Industry. Diplom in Public Relations.*

3. Berufserfahrung

*Seit 2018: Public Relations Officer, Scottish Nature Trust.
Zuständig für die Recherche und das Verfassen von Artikeln zu allen Aspekten der Aktivitäten des Trusts und deren Verbreitung an die Presse.*

Redakteur der monatlichen Zeitschrift des Trusts. Zuständig für die Beziehungen zu europäischen Umweltbehörden.

2019–2022: Pressesprecher des Tourismusverbands der Highlands.

Практическое задание 2. Подготовить сопроводительное письмо с мотивировкой своего желания поступления именно в этот университет.

В качестве образца сопроводительного письма (Bewerbungsschreiben) студент может использовать следующий шаблон.

Bewerbungsschreiben

Nach/Wohin
52 Hanover Street

Edinburgh
EH2 5LM
UK

Von

Emily Stark
Futura GmbH
Blumenstraße 120
8000 München 22
8. Januar 2019

Sehr geehrte Frau Stark,

hiermit bewerbe ich mich um die Stelle als _____.

Es war schon immer mein Ziel, _____.

Wie Sie meinem beigegeführten Lebenslauf entnehmen können, entspricht er sowohl meinen persönlichen als auch meinen beruflichen Interessen.

Ich würde meinen Lebenslauf gerne in einem persönlichen Gespräch ausführlicher mit Ihnen besprechen. Sollten Sie in der Zwischenzeit weitere Informationen benötigen, zögern Sie bitte nicht, mich zu kontaktieren. Ich freue mich darauf, **von Ihnen zu hören**.

Mit freundlichen Grüßen

Max Miller

Практическое задание 3. Подготовить тезисы научной статьи на международную конференцию или в международный сборник по предлагаемому образцу:

I. Titel (Vollständiger Titel des Artikels);

II. Autor(en) (Namen der Autoren des Artikels);

III. Daten zu Autor(en) (Adressen der Autoren);

IV. Zusammenfassung (10–12 Zeilen: Zusammenfassung, d. h. die Quintessenz des Artikelinhalts mit Schwerpunkt auf neuen Daten, der Hauptthese und den wichtigsten Schlussfolgerungen);

V. Lauftitel (Kurzfassung des Artikeltitels);

VI. Schlüsselwörter (Mehrere Schlüsselwörter zur Erstellung eines Zitationsindex);

VII. Inhalt (Inhaltsverzeichnis des Artikels, einschließlich weiterer Überschriften, falls vorhanden);

7.1. Einleitung

7.2. Beschreibung und Ergebnisse;

7.3. Diskussion;

7.4. Zusammenfassung und Schlussfolgerungen (Schlussfolgerungen und Ergebnisse);

7.5. Danksagungen (Namen und Organisationen derjenigen, die bei der Recherche und dem Verfassen des Artikels mitgewirkt haben, sowie Namen der Stiftungen, Fördernummern und Titel der Stipendien und Fördergelder, die diese Studie ermöglicht und veröffentlicht haben)

7.6. Referenzen (Literaturverzeichnis);

7.7. Abbildungen, Tafeln und Legenden ((Hochwertige Abbildungen – nummerierte Abbildungen, Fotos, Grafiken, Tabellen und Bildunterschriften, einschließlich Vergrößerungen, Erläuterungen von Abkürzungen und zusätzlichen Symbolen).

Практическое задание 4. Подготовить сопроводительное письмо к тезисам на международную конференцию или в международный сборник. Сопроводительное письмо (*a cover letter*) к статье высылается **вместе со статьей** и содержит информацию об авторе и о его намерениях опубликовать рукопись (по предлагаемому образцу):

Anschreiben

Abteilung für Theorie und Methodik der Leibeserziehung
Staatliche Moskauer Akademie für Leibeserziehung
Malachowka, Oblast Moskau
19. Juli 2019
Tel.: +7 _____
E-Mail:

Chefredakteur/in, Dr.
Name der Zeitschrift: European College of Sport Sciences
Straße, Adresse
Ort, Bundesland, Postleitzahl

Sehr geehrter Herr Jones, (oder *sehr geehrte Redaktion*),
*Anbei finden Sie ein 2000 Wörter umfassendes Papier mit dem Titel **название вашей статьи на немецком языке**. Ich hoffe, Sie könnten es freundlicherweise für die Abteilung „Sporttraining“ des Magazins „Sammlung wissenschaftlicher Arbeiten des Europäischen Kollegiums für Sportwissenschaften“ in Betracht ziehen.*

Sehr geehrte Frau Brown,
anbei erhalten Sie einen 1000 Wörter umfassenden Artikel mit dem Titel „Sporttraining im Basketball“, der hoffentlich in die Rubrik „Sporttraining“ der Zeitschrift „Sammlung wissenschaftlicher Arbeiten des Europäischen Kollegiums für Sportwissenschaften“ passt.

Sehr geehrte Frau Strong,
*ich sende Ihnen ein Manuskript mit dem Titel **название вашей статьи на немецком языке**, das ich zur möglichen Veröffentlichung in der Zeitschrift „Sammlung wissenschaftlicher Arbeiten des Europäischen Kollegiums für Sportwissenschaften“ einreichen möchte.*

Раздел 3. Научное исследование. Научная продукция

Практическое задание 5. Подготовить перевод научной статьи и глоссарий (словарь научных терминов) (не менее 50)

Образец статьи

Der Eid des Hippokrates

Ich schwöre bei Apollon, dem Arzte, bei Asklepios¹, Hygieia² und Panakeia³ und bei allen Göttern und Göttinnen, die ich zu Zeugen anrufe, daß ich nach bestem Können diesen meinen Eid erfüllen werde.

Ich werde meinen Lehrer in dieser Kunst meinen Eltern gleichachten, das Notwendige im Leben mit ihm teilen und in der Not für ihn sorgen, seine Nachkommen als meine Brüder ansehen und, falls sie es wollen, sie die Heilkunst lehren, ohne Bezahlung und ohne Vertrag.

Vorschriften und Vorlesungen, den ganzen übrigen Lehrstoff, will ich an meine eigenen Söhne und an die Söhne meines Lehrers weitergeben, sonst aber nur an solche Schüler, die nach ärztlichem Brauch durch Vertrag und Eid gebunden sind.

Nach bestem Können werde ich meine Verordnungen zum Nutzen der Kranken treffen und Gefahr und Schädigung von ihnen fernhalten.

Ich will keinem, auch nicht auf seine Bitte hin, ein tödliches Gift geben oder auch nur dazu raten.

Nie werde ich einer Frau ein fruchtabtreibendes Mittel geben.

Rein und unbescholten⁴ will ich leben und meine Kunst ausüben.

In welche Häuser ich auch kommen werde, immer will ich eintreten zum Wohle des Kranken, mich enthalten jeder Schädigung und Wollust an den Leibern von Frauen und Männern, Freien und Sklaven.

Was ich bei der Behandlung oder auch außerhalb der ärztlichen Behandlung im Leben der Menschen sehe und höre, werde ich als Geheimnis betrachten und es verschweigen, – falls es nicht an die Öffentlichkeit gebracht werden muß.

Wenn ich diesen Eid erfülle, so möge ich im Leben und im Beruf erfolgreich und glücklich sein und von den Menschen geachtet werden.

Falls ich ihn aber breche, so geschehe mir das Gegenteil!

Texterläuterung

¹ Asklepios (Äskulap) – griechischer Gott der Heilkunst; sein Stab von einer Schlange umwunden ist Symbol der Medizin (der Äskulapstab)

² Hygieia – griechische Göttin der Gesundheit, Tochter von Asklepios

³ Panakeia – Tochter des Asklepios; *vgl.*: die Panazee= das Allheilmittel, das Wundermittel

⁴ unbescholten = makellos, tadellos

Практическое задание 6. Подготовить краткий реферат собственного научного исследования по образцу

WISSENSCHAFTLICHE BEGRÜNDUNG

1. Mein Name ist	
2. Der Titel meiner wissenschaftlichen Arbeit lautet	
3. Mein wissenschaftlicher Betreuer ist Kandidat/Doktor der Pädagogischen Wissenschaften	
4. Die Relevanz der wissenschaftlichen Forschung liegt darin, dass	
5. Die Arbeitshypothese meiner wissenschaftlichen Arbeit lautet, dass	
6. Gegenstand meiner Forschung ist	
7. Thema meiner Forschung ist	
8. Ziel meiner Dissertation ist	
9. Die Aufgaben meiner Dissertation sind:	
- zu untersuchen	
- zu entwickeln	
- die Wirksamkeit zu untersuchen und nachzuweisen	
10. Die Methoden meiner Forschung sind:	
- Analyse und Generalisierung wissenschaftlicher und methodischer Literatur;	

- pädagogische Beobachtung;	
- pädagogisches Experiment	
11. Die Organisation meiner Forschung ist wie folgt: Die Forschung wird von ... bis ... durchgeführt.	
Der vorgeschlagene Standort ist...	
12. Die wissenschaftliche Neuheit meiner Forschung liegt in ...	
13. Die theoretische Bedeutung meiner Forschung liegt in ...	
14. Die praktische Bedeutung meiner Forschung liegt in ...	

Практическое задание 7. Подготовить презентацию/доклад по теме собственного научного исследования в формате PowerPoint с комментарием на немецком языке.
В качестве комментария студент может использовать тот же шаблон, что и в задании 2.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

2.1.1. Задания на зачет

Задание 1

1. Прочитать, перевести текст (письменно).
2. Составить аннотацию на французском языке (письменно).
3. Передать содержание на французском языке (устно).

LE RÔLE DU PROGRÈS TECHNOLOGIQUE

La science joue un rôle essentiel dans la vie humaine. Tout au long de l'histoire, nous avons été témoins de grandes découvertes qui ont contribué au progrès de l'humanité. À chaque époque, les hommes se sont intéressés au monde qui les entoure, cherchant à améliorer leur vie et à faciliter leur travail. C'est en étudiant l'univers que les scientifiques parviennent à expliquer les phénomènes et à faire des découvertes aux applications pratiques. Grâce aux efforts des chercheurs et des inventeurs, nous disposons aujourd'hui de machines, de produits et de médicaments sans lesquels nous ne pouvons plus imaginer notre vie. Autrement dit, la vie est devenue plus simple et plus facile pour tous.

Aujourd'hui, nous assistons à un développement si rapide des progrès scientifiques et technologiques que nous ne pouvons plus le suivre dans tous les domaines. Notre quotidien est jalonné de découvertes qui nous facilitent la vie. Cependant, certains pensent que le progrès scientifique et technologique représente une menace pour l'avenir de l'humanité. Ont-ils raison ?

Nul ne peut nier que certaines avancées scientifiques et technologiques constituent un réel danger pour l'humanité. Par exemple, la bombe atomique et les armes de destruction massive utilisées dans la guerre tuent sans distinction. La tragédie d'Hiroshima et de Nagasaki, dévastées par les bombes atomiques à la fin de la Seconde Guerre mondiale, a entraîné des milliers de morts dues aux radiations nucléaires. À cela s'ajoutent les usines et les véhicules polluants qui nuisent à l'environnement et accroissent les risques de maladies. Sans parler du clonage et des questions éthiques qu'il soulève ; par exemple, le recours croissant aux clones en agriculture conduit à une perte de biodiversité.

Cependant, la plupart des progrès profitent à l'humanité. D'une part, ils nous permettent de profiter pleinement de la vie, en la rendant toujours plus facile. Par exemple, les communications et les transports

ont réduit non seulement les distances, mais aussi les coûts et les délais. D'autre part, les progrès dans certains domaines, comme la médecine, ont permis de lutter contre des maladies mortelles.

En conclusion, nous constatons que les avantages du progrès scientifique et technologique l'emportent sur ses inconvénients ; de plus, ces avantages peuvent être mis à profit pour pallier ses lacunes.

4. Вести беседу на французском языке по теме «Мое научное исследование» (устно)

Задание 2

1. *Прочитать, перевести текст (письменно).*
2. *Составить аннотацию на французском языке (письменно).*
3. *Передать содержание на французском языке (устно).*

LE RÔLE DU PROGRÈS TECHNIQUE

La révolution scientifique et technologique a profondément transformé nos vies. Les ordinateurs, les robots et l'électronique sont de plus en plus intégrés à notre quotidien.

Les ères atomique, spatiale et énergétique sont également devenues l'ère informatique. Des emplois qui semblaient autrefois permanents disparaissent les uns après les autres, tandis que d'autres émergent. Des changements fondamentaux se sont produits au cours des dix dernières années, par exemple dans le domaine de l'électronique. Aujourd'hui, il est difficile d'imaginer l'ampleur des conséquences socio-économiques de la révolution microélectronique.

La généralisation des micro-ordinateurs et des microprocesseurs, et les progrès de la robotique nous permettront de créer des machines que nous ne pouvons même pas imaginer. Dans les 10 à 15 prochaines années, les micro-ordinateurs deviendront aussi indispensables à notre quotidien que le sont aujourd'hui les téléphones et les téléviseurs. Des machines intelligentes fabriqueront des biens et contrôleront l'ensemble du processus de production.

Mais dans ce monde robotisé, le rôle de l'humain deviendra encore plus important qu'il ne l'est aujourd'hui. L'humain ne sera plus un appendice de la machine, condamné à effectuer une ou quelques opérations technologiques. Ils suivront et contrôleront activement le déroulement des opérations. Cela exige une grande concentration, des réflexes rapides, la capacité de prendre des décisions et l'habitude d'acquérir de nouvelles connaissances.

4. Вести беседу на французском языке по теме «Мое научное исследование» (устно)

Задание 3

1. *Прочитать, перевести текст (письменно).*
2. *Составить аннотацию на французском языке (письменно).*
3. *Передать содержание на французском языке (устно).*

TROIS TECHNOLOGIES POUR OUBLIER LES FILS

Wi-Fi Cette liaison radio est capable d'établir une liaison à haut débit, jusqu'à 54 Mb/s, entre l'ordinateur et un «hot-spot», c'est-à-dire une borne radio, elle-même reliée à Internet ou à un réseau d'entreprise. Sa portée est d'une centaine de mètres. Les gares, les aéroports, les hôtels et certains restaurants sont équipés de hot-spots. Il peut soit s'agir d'un service gratuit, offert par l'établissement, soit d'un service soumis à un abonnement. Dans ce cas, un code est demandé pour pouvoir établir la

connexion. Dans certains hôtels, un code est délivré lors de la remise des clés de la chambre contre facturation, ou non, des connexions.

Liaison infrarouge (IrDa) Déjà ancienne, elle est encore présente sur certains appareils. Un faisceau de lumière infrarouge convoie les données. Mais pour cela, il faut que les deux appareils soient en vis-à-vis et proches : moins d'un mètre. Elle tend à disparaître au profit des liaisons Bluetooth qui offrent un meilleur débit et sont insensibles au positionnement des objets à interconnecter.

Bluetooth Il s'agit également d'une liaison radio, mais à faible portée. Elle n'excède pas une dizaine de mètres. Sa vocation est de réaliser l'interconnexion à haut débit entre deux appareils nomades. Il peut s'agir de deux ordinateurs, mais aussi d'un ordinateur et d'un téléphone mobile ou d'un appareil photo. Elle est également très employée par les ordinateurs de poches (PDA) pour «synchroniser» leurs fichiers avec ceux du portable, c'est-à-dire, entre autres, mettre à jour un agenda ou un répertoire de contacts. D'après «Sciences et Avenir», janvier 2006, n° 707

4. Вести беседу на французском языке по теме «Мое научное исследование» (устно)

2.1.2. Перечень вопросов для устного собеседования

Студент должен уметь последовательно изложить свои мысли в объеме учебной программы по дисциплине «Иностранный язык (профессиональный)» по изученным темам:

Студент может использовать представленный набор вопросов для подготовки устного ответа на зачете.

Эти же наборы вопросов могут использоваться для текущей аттестации при изучении соответствующих тем.

Раздел 1. SYSTÈME D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR À PLUSIEURS NIVEAUX

1. Décrivez le système d'enseignement supérieur à plusieurs niveaux en Europe et aux États-Unis.
2. Décrivez le système d'enseignement supérieur à plusieurs niveaux en Russie.
3. Décrivez le premier niveau (licence) du système d'enseignement supérieur.
4. Quelle est sa durée ?
5. Quel est le deuxième niveau du système d'enseignement supérieur ? Comment s'appelle-t-il ?
6. Quelle est sa durée ?
7. Citez les diplômes délivrés au deuxième niveau.
8. Décrivez le troisième niveau du système d'enseignement supérieur.
9. Comment s'appelle-t-il en Europe et aux États-Unis ?
10. Comment s'appelle-t-il en Russie ?
11. Citez les diplômes délivrés au troisième niveau en Europe et aux États-Unis.
12. Citez les diplômes délivrés au troisième niveau en Russie.

Раздел 2. JEUNES CHERCHEURS DANS LA SOCIÉTÉ MODERNE

1. Quelle est la différence entre un CV académique et un CV professionnel ?
2. Où les étudiants envoient-ils leur CV académique ?
3. Avez-vous déjà rédigé un CV académique ?
4. Que doit contenir la lettre de motivation d'un CV académique ?
5. À qui est-elle adressée ?
6. Où les étudiants de master soumettent-ils leurs articles scientifiques ?
7. Que décrivent-ils dans leur mémoire de master ?
8. Que doivent inclure les éléments nécessaires à la publication d'un article ?
9. À qui doit-il être adressé ?

10. Avez-vous déjà rédigé un mémoire de master ?

Section 3. RECHERCHE ACADÉMIQUE. PRODUCTION ACADÉMIQUE. PRODUCTION SCIENTIFIQUE

1. Quelle est votre profession ?
2. Quel est le sujet de votre mémoire de master ?
3. Quel est votre domaine de spécialisation ?
4. Dans quel domaine menez-vous vos recherches ?
5. Travaillez-vous sur ce problème depuis longtemps ?
6. Votre travail a-t-il une portée pratique ou théorique ? 7. Qui est votre directeur de thèse ?
8. Quand consultez-vous votre directeur de thèse ?
9. Avez-vous terminé la partie expérimentale de votre mémoire de master ? 10. Où et quand obtiendrez-vous votre master en sciences de l'éducation ?
11. Participez-vous à des conférences universitaires ?
12. Avez-vous déjà publié des articles ?
13. Combien d'articles scientifiques avez-vous publiés ?
14. Où et quand les avez-vous publiés ?
15. Quels sont les titres de vos publications ?
16. Quels problèmes abordez-vous dans ces publications ?
17. Qu'espérez-vous démontrer par vos recherches ?
18. Existe-t-il déjà beaucoup ou peu de publications sur votre sujet de recherche ?
19. À qui s'adressent vos publications ?
20. Sur quoi mettez-vous l'accent dans vos publications ?
21. Qu'est-ce qui rend votre travail particulier ?
22. Votre travail est composé de combien de parties ?

2.2. Тестовые задания

2.2.1. Тематика контрольных работ

Контрольная работа

ENSEIGNEMENT POST-DIPLÔME

СЛОВАРЬ К ТЕКСТУ «QU'EST-CE QU'UN DIPLÔME POST-GRADUÉ ?»

1. formation postuniversitaire – магистратура / аспирантура
2. maîtrise – степень магистра
3. doctorat – докторантура
4. diplôme de troisième cycle - квалификация магистра / доктора наук
5. degré - степень
6. licence – степень бакалавра
7. être inscrit à (un programme) – проходить обучение по программе
8. cours enseignés – преподаваемые курсы
9. diplôme de recherche – исследовательская степень
10. cours de conversion – курсы переподготовки
11. qualification professionnelle – профессиональный диплом / квалификация
12. achèvement – выполнение
13. dissertation – диссертация
14. Master of Arts (MA) – 1) магистр искусств, 2) магистр гуманитарных наук

15. Master of Science (MSc) - магистр естественных наук (магистр в области одной из естественных дисциплин)
16. Master of Business Administration (MBA) - магистр делового администрирования
17. Master of Engineering (MEng) - магистр технических наук / магистра прикладных наук / магистр инженерного дела
18. Master of Research - магистр в области исследовательской деятельности
19. diplôme d'études supérieures - диплом магистра
20. diplôme universitaire – академическая квалификация
21. qualification professionnelle – профессиональная квалификация
22. sujet – предмет
23. fournir - обеспечивать
24. récompense - вручать, награждать
25. complet – заканчивать
26. indépendant – независимый
27. PhD (Doctor of Philosophy) - доктор философии (учёная степень; примерно соответствует степени кандидата наук в РФ; присваивается магистру как гуманитарных, так и естественных наук)
28. thèse de doctorat - докторская диссертация
29. digne – стоящий
30. publication – публикация
31. domaine d'études - специальность, сфера обучения
32. MPhil – магистр философии
33. échelle de carrière - карьерная лестница
34. pertinent - значимый, существенный, важный
35. diplôme de premier cycle - степень бакалавра
36. domaine - тематическая область, предметная область
37. loi - право, юриспруденция, закон
38. psychologie – психология
39. travail social – социальная работа
40. Informatique (Technologie de l'information) – информационные технологии
41. appeler - призвание
42. essentiel – необходимый
43. entrée – вводный
44. divers – разнообразный
45. avocat – адвокат, юрисконсульт
46. développer – развивать
47. se démarquer – выделяться
48. poursuivre une carrière – делать карьеру

QU'EST-CE QU'UN DIPLÔME POST-GRADUÉ ?

Dans les universités médiévales, une maîtrise ou un doctorat prenait souvent 12 ans. Heureusement, de nos jours, vous pouvez obtenir un diplôme de troisième cycle en un temps beaucoup plus court. Généralement, un diplôme de troisième cycle est un diplôme pour lequel vous étudiez une fois que vous avez terminé un baccalauréat. Actuellement, environ 540 000 étudiants sont inscrits à des programmes de troisième cycle au Royaume-Uni.

Il existe quatre principaux types de diplômes de troisième cycle: les cours enseignés, les diplômes de recherche, les cours de conversion et les qualifications professionnelles. De nombreux cours de troisième cycle sont étudiés à l'université, mais certains cours sont dispensés dans un environnement commercial.

Cours enseignés

Il existe deux principaux types de cours enseignés : les diplômes de maîtrise et les diplômes (ou certificats) de troisième cycle. Une maîtrise enseignée se déroule généralement sur un ou deux ans et implique principalement la réalisation d'un mémoire ou d'un projet.

Vous pouvez faire une maîtrise ès arts (MA), une maîtrise ès sciences (MSc), une maîtrise en administration des affaires (MBA) ou une maîtrise en ingénierie (MEng).

Gardez à l'esprit cependant que tous les masters ne sont pas enseignés dans leur intégralité. Par exemple, vous pouvez faire une maîtrise en recherche, qui est davantage axée sur la recherche indépendante. Un Master of Research est toujours un cours enseigné, mais 60% de celui-ci doit se concentrer sur un projet de recherche individuel.

Les diplômes ou certificats de troisième cycle sont des qualifications académiques ou professionnelles. Un certificat de troisième cycle prend normalement environ quatre mois, tandis que les diplômes durent généralement environ neuf mois. Vous pouvez étudier un sujet qui est complètement nouveau pour vous, ou vous pouvez choisir un cours qui s'appuie sur ce que vous avez appris dans votre licence.

Les certificats ou diplômes de troisième cycle peuvent ouvrir la voie à des carrières particulières, ou ils peuvent constituer une étape vers l'étude d'une maîtrise. Cependant, ils sont parfois attribués à ceux qui n'ont pas complètement terminé une maîtrise.

Diplômes de recherche

Une grande partie des études de troisième cycle tourne autour de la recherche indépendante. Les diplômes de recherche sont souvent appelés doctorats. Les principaux types de doctorats sont : les PhD, les DPhils, les PhD intégrés et les doctorats professionnels. Les doctorats peuvent être suivis après une maîtrise. Les doctorats sont généralement complétés sur deux à quatre ans.

La principale composante d'un doctorat est la thèse de doctorat. Il s'agit d'un projet de recherche sur un sujet spécialisé et peut compter entre 40 000 et (attendez-le) 120 000 mots. Il devrait être digne d'être publié et ajouter quelque chose de nouveau à votre domaine d'études.

Bien sûr, il y a une autre raison de faire un doctorat (en plus de vous immerger dans un sujet que vous aimez) : vous pouvez mettre « Dr » devant votre nom !

Un MPhil est similaire à un doctorat, mais plus bas dans l'ordre académique. Au lieu de terminer ce gigantesque projet de recherche de 120 000 mots, vous mènerez un projet de recherche individuel d'environ 30 000 à 35 000 mots. Il est toujours bien respecté, mais vous ne pourrez pas vous appeler "The Doctor".

Cours de reconversion

Les diplômes de troisième cycle ne concernent pas uniquement le milieu universitaire et la progression de la carrière universitaire. D'autres études de troisième cycle sont parfois nécessaires pour certaines carrières.

Les cours de conversion de troisième cycle vous offrent cette bouée de sauvetage vitale si vous n'avez pas étudié un diplôme de premier cycle pertinent pour la profession que vous souhaitez exercer. Ils vous donnent la possibilité de passer à un autre domaine.

Les cours de conversion sont généralement des cours d'un an et sont souvent fortement professionnels. Il existe différents niveaux de cours de conversion : certificat, diplôme et master.

Un cours de conversion au droit (ou un diplôme d'études supérieures en droit [GDL]) propose aux personnes qui n'ont pas étudié le droit au premier cycle de mettre un pied dans la porte de leur choix de carrière en droit. De même, vous pouvez suivre des cours de conversion dans d'autres matières, notamment la psychologie, le travail social, les affaires et l'informatique.

Si vous êtes arrivé à la fin d'un cursus de premier cycle de trois ans et que vous réalisez soudainement que la médecine est votre vocation, il existe un cours de médecine d'entrée aux cycles supérieurs, qui dure quatre ans; il s'agit d'une voie rapide pour les personnes qui n'ont pas étudié la médecine comme premier diplôme.

Et bien sûr, n'oublions pas le PGCE (Certificat d'études supérieures) - un cours de conversion extrêmement populaire pour les diplômés qui souhaitent enseigner.

Qualifications professionnelles

Il existe également plusieurs qualifications professionnelles proposées par des institutions professionnelles, qui sont des qualifications d'entrée essentielles pour diverses carrières. Par exemple, si vous souhaitez devenir avocat, vous devrez suivre le cours de pratique juridique (LPC).

Ces qualifications offrent une formation pratique et sont principalement axées sur l'entrée dans une profession ou sur la possibilité de développer davantage votre carrière une fois que vous avez déjà atteint la moitié de l'échelle de carrière.

Ainsi, que vous souhaitiez vous démarquer de la foule lorsque vous postulez à des emplois, poursuivre une carrière dans le milieu universitaire, vous former à une carrière ou simplement continuer à étudier un sujet que vous aimez, assurez-vous de choisir le cours de troisième cycle qui vous convient. Bonne chance!

Задание 2. Переведите на французский язык следующие слова и выражения :

специальность, сфера обучения	
докторская диссертация	
выделяться	
развивать	
предмет	
проходить обучение по программе	
публикация	
заканчивать	
докторантура	
делать карьеру	
необходимый	
степень бакалавра	
степень магистра	
карьерная лестница	
обеспечивать	

Задание 3. Переведите на русский язык следующие слова и выражения :

diplôme d'études supérieures	
Maîtrise ès arts (MA)	
cours de reconversion	
diplôme de premier cycle	
Master of Science (MSc)	
enseignement post-universitaire	
Master Recherche	
cours dispensés	
qualification professionnelle	
Maîtrise en administration des affaires (MBA)	
solliciteur	
MPhil	
qualification académique	
qualification professionnelle	
Doctorat	
diplôme de recherche	
Master en ingénierie (MEng)	

droit	
achèvement	
Domaine	

Задание 4. Ответьте на вопросы к тексту :

1. En quoi consiste une maîtrise en recherche?
2. Combien d'étudiants sont actuellement inscrits dans des programmes de troisième cycle au Royaume-Uni ?
3. Quels niveaux de cours de conversion existe-t-il ?
4. Combien de temps faut-il pour terminer un cours de médecine d'entrée aux cycles supérieurs?
5. Quels sont les principaux types de doctorats ?
6. Combien de temps a-t-il fallu pour terminer une maîtrise ou un doctorat dans les universités médiévales ?
7. Combien de types de cours enseignés existe-t-il ?
8. Quel cours devrez-vous suivre si vous souhaitez devenir avocat ?
9. Combien de temps dure normalement un certificat de troisième cycle ? Combien de temps dure l'obtention d'un diplôme ?
10. Dans quelles matières pouvez-vous suivre des cours de conversion ?
11. Comment désigne-t-on souvent les diplômes de recherche ?
12. Pouvez-vous étudier pour un diplôme de troisième cycle avant ou après avoir terminé un baccalauréat?
13. Qu'est-ce qu'un certificat d'études supérieures?
14. Combien y a-t-il de principaux types de diplômes de troisième cycle ?
15. Qu'est-ce qu'un diplôme d'études supérieures en droit?
16. Tous les cours de troisième cycle sont-ils suivis à l'université ? Sinon, où d'autre ?
17. Combien de temps faut-il pour terminer un doctorat?
18. Qu'est-ce qu'une maîtrise enseignée implique principalement?
19. Qu'est-ce qu'un MPhil?
20. Quelle est la principale composante d'un doctorat ?
21. Quelle option les cours de conversion de troisième cycle offrent-ils aux étudiants ?

Контрольные вопросы по теме:

1. Dans quelle université allez-vous ?
2. Qu'étudiez-vous ?
3. Combien d'années avez-vous pour étudier ?
4. Travaillez-vous et étudiez-vous en même temps ?
5. Aimez-vous étudier ?
6. Quel professeur vous a le plus impressionné ?
7. Dans quelles matières êtes-vous doué ?
8. Dans quelles matières êtes-vous mauvais ?
9. Quelles sont les matières les plus difficiles dans votre université ?
10. Comment avez-vous choisi l'université ?
11. Est-il plus difficile d'étudier à l'université qu'au lycée ?
12. Comment l'université se compare-t-elle au lycée ?
13. Qu'allez-vous faire après avoir obtenu votre diplôme universitaire ?

2.3. Кейсы, ситуационные задачи, практические задания

Раздел 2. Молодой ученый в современном обществе

Практическое задание 1. Подготовить академическое резюме (CV) для поступления в данный университет.

В качестве образца CV студент может использовать следующий шаблон.

Mercier Corinne

3 avenue Chaban

33000 BORDEAUX

Tél. 04 28 53 20 10

cmmercier@club-internet.eur

FORMATION

2000 Baccalauréat professionnel

2001-2002 École supérieure de tourisme (EST), Bordeaux

Diplôme de l'EST, mention Très bien

2003 Institute of Languages

Boston, États Unis Certificate of English (8 mois d'études)

LANGUES

Français Langue maternelle

Anglais Lu, écrit, parlé couramment (1 an aux États-Unis)

Allemand Bonnes connaissances (5 ans d'études)

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

2004 Hôtel Rix, Bordeaux (3, avenue du Lac)

Réceptionniste (stage de trois mois)

Depuis 2004 Association des vignerons, Bordeaux

Hôtesse standardiste, chargée d'accueillir et de renseigner les visiteurs, d'orienter les appels téléphoniques, de tirer le courrier.

Hôtesse d'accueil

ACTIVITÉS EXTRA-PROFESSIONNELLES

Lecture, voyages, cinéma. Membre actif des Crois de Bois (Association musicale catholique)

Практическое задание 2. Подготовить сопроводительное письмо с мотивировкой своего желания поступления именно в этот университет.

В качестве образца сопроводительного письма (**Lettre de candidature**) студент может использовать следующий шаблон.

Lettre de candidature

Madame, Monsieur,

Souhaitant profiter du moment de la récession au marché de travail en Russie j'aimerais obtenir un diplôme de Master 2 en Marketing et approfondir les bases reçues d'abord lors des études en marketing

effectuées pendant deux ans à la faculté d'économie en Russie et ensuite aux cours de marketing reçus dans le cadre des études Master Administration des Entreprises.

Par la suite j'ai effectué un stage de fin d'études dans une filiale de l'agence Française de communication XXX en Bulgarie où j'ai été amenée entre autre à organiser des événements internationaux et à mettre en place et analyser des campagnes de communication en utilisant les différents supports médias et le marketing direct, concevoir des supports publicitaires simples. La réalisation de ces missions m'a permis de confirmer mon intérêt vers le domaine de marketing. Grâce à ce stage j'ai pu également acquérir des compétences dans la gestion de projet, l'animation et la formation d'une équipe.

En absence des connaissances approfondies dans le domaine du marketing j'ai dû me tourner vers le domaine de la gestion. Le poste de Responsable administrative et financière au sein d'une entreprise française de construction à Moscou m'a permis d'acquérir des notions générales en gestion d'entreprise.

Aujourd'hui je souhaite approfondir mes connaissances dans le domaine du marketing, acquérir la vision marketing et la maîtrise des techniques du marketing (surtout de e-marketing car c'est un domaine où les entreprises embauchent assez activement en Russie en ce moment), apprendre à réaliser des études de marché, à définir les caractéristiques des services proposées, à appréhender les consommateurs, à élaborer des conceptions des stratégies concurrentielles et un plan marketing afin de mettre en place des actions marketing pour attirer et fidéliser des clients.

Étant amenée à travailler dans des équipes internationales dès le début de ma carrière (à l'Alliance Française de Nijni Novgorod en tant qu'enseignante, par la suite à XXX dans une équipe constituée de Français et de Bulgares, finalement à XXX sous la coupe des directeurs Français et en collaboration avec des ingénieurs Français) j'ai renforcé mes compétences linguistiques en anglais et en français (mon niveau de français étant confirmé par le diplôme DALF C1).

La synergie entre mes compétences linguistiques, mon expérience professionnelle en gestion et la connaissance approfondie des techniques marketing me permettra de travailler dans des entreprises françaises moyennes ou grandes (telles que Société Générale, Auchan, Leroy Merlin, KIABI) en tant que responsable marketing, chef de projet ou chargée de développement commercial, afin d'accompagner des projets d'expansion en Russie.

En vous remerciant de l'intérêt que vous voudrez porter à ma candidature, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, mes sincères salutations.

Практическое задание 3. Подготовить тезисы научной статьи на международную конференцию или в международный сборник по предлагаемому образцу:

I. Titre (полное название статьи);

II. Auteur(s) (имена авторов статьи);

III. Données sur le(s) auteur(s) (adresa авторов) ;

IV. Résumé (10-12 строчек: аннотация, т.е. квинтэссенция содержания статьи с упором на новые данные, основную гипотезу и основные выводы);

V. Titre courant (укороченный вариант названия статьи);

VI. Mots clés (несколько ключевых слов, которые могут быть использованы для составления индекса цитирования);

VII. Contenu (содержание статьи, включающее дополнительную рубрикацию, если таковая имеется) ;

7.1. Introduction (введение);

7.2. Recherche et résultats (описание и результаты исследование) ;

7.3. Discussion (обсуждение);

- 7.4. *Résumé et conclusions (выводы и заключение);*
7.5. *remerciements (tels que les fonds de pension, le nombre et les subventions et allocations, les fonds étant généralement disponibles et disponibles);*
7.6. *Références (ссылки на использованную литературу);*
7.7. *Figures, planches et légendes увеличения, расшифровки аббревиатуранных терминов, дополнительные символы).*

Практическое задание 4. Подготовить сопроводительное письмо к тезисам на международную конференцию или в международный сборник. Сопроводительное письмо (*a cover letter*) к статье высылается **вместе со статьей** и содержит информацию об авторе и о его намерениях опубликовать рукопись (по предлагаемому образцу)

Lettre de motivation

Département de théorie et de méthodes de l'éducation physique
Académie d'État d'éducation physique de Moscou
Malakhovka, région de Moscou
19 juillet 2019
Tél. : +7 _____

Courriel :
Rédacteur en chef, Docteur
Nom de la revue : European College of Sport Sciences
Rue, Adresse
Ville, Code postal

Monsieur Jones, ou Mesdames et Messieurs les rédacteurs,
Veuillez trouver ci-joint un article de 2 000 mots intitulé « **название вашей статьи на французском языке** ». Je vous serais reconnaissant de bien vouloir l'examiner pour publication dans la rubrique « Entraînement sportif » de la revue «Recueil d'articles scientifiques du Collège européen des sciences du sport».

Chère Mme Brown,
Je joins pour votre considération un article de 1000 mots intitulé **название вашей статьи на французском языке** qui, je l'espère, pourrait correspondre à la rubrique « Entraînement sportif » du magazine «Recueil d'articles scientifiques du Collège européen des sciences du sport».

Chère Mme Strong, j'envoie un manuscrit intitulé **название вашей статьи на французском языке** que j'aimerais soumettre pour une éventuelle publication dans la revue «Recueil d'articles scientifiques du Collège européen des sciences du sport ».

Раздел 3. Научное исследование. Научная продукция

Практическое задание 5. Подготовить перевод научной статьи и глоссарий (словарь научных терминов) (не менее 50)

Образец статьи

Tsiolkovski, créateur de l'astronautique moderne Constantin Edouardovitch Tsiolkovski est né le 17 septembre 1857 à Ijevsk. À 16 ans il est venu à Moscou pour entrer à l'Université. Les parents de Tsiolkovski n'étant pas riches, ils ne pouvaient lui envoyer à Moscou que de 10 à 15 roubles par mois. Le jeune homme utilisait cette maigre somme à peu près intégralement dans l'achat de livres, de cornues, de

matières de substances diverses nécessaires aux travaux scientifiques qu'il entreprenait. Il ne pensait pas qu'il avait eu besoin d'autre chose.

« Je me souviens qu'à cette époque – écrit-il dans son autobiographie – je ne me nourrissais que de pain noir et d'eau ». En automne de 1878, ayant passé les brevets d'instituteur, il a été nommé maître d'arithmétique et de géométrie dans une école primaire à Kalouga. La vie d'homme mûr commençait. Elle était dure, mais elle était aussi l'une des plus fructueuses qui soient.

Tsiolkovski s'intéressait à tout. Mais sa passion était la conquête de l'espace, et c'est à elle qu'il consacre enfin sa vie. « Notre planète est le berceau de la raison, a-t-il écrit, – mais il est impossible de vivre éternellement dans un berceau ».

Et c'est pourquoi toute sa vie il a calculé, construit afin que l'homme pouvait s'évader de sa petite planète. Ses études portaient tout d'abord sur l'atmosphère terrestre, puis elles ont évolué jusqu'à l'astronautique : conquête des espaces intersidéraux.

Le meilleur des travaux de Tsiolkovski, qui lui a apporté une gloire éternelle, est axé sur l'étude du Cosmos. Ses calculs ont permis le placement des satellites artificiels, ils ont autorisé la propulsion d'un engin construit de main d'homme sur la lune. La fameuse « hypothèse de Tsiolkovski » est aujourd'hui utilisée par le monde entier. C'est elle qui sert de base aux calculs théoriques, pour la construction des engins spatiaux.

Практическое задание 6. Подготовить краткий реферат собственного научного исследования по образцу

BASE SCIENTIFIQUE

1. Je m'appelle	1. Меня зовут
2. Le titre de mon travail scientifique est	2. Название моей научной работы
3. Mon directeur scientifique est docteur (candidat) en sciences pédagogiques	3. Мой научный руководитель – кандидат/доктор педагогических наук
4. La pertinence de la recherche scientifique réside dans le fait que	4. Актуальность научных исследований заключается в том, что
5. L'hypothèse de travail de mon travail scientifique est dans le fait que	5. Рабочая гипотеза моей научной работы заключается в том, что
6. L'objet de ma recherche est	6. Объектом моих исследований является
7. Le sujet de ma recherche est	7. Предметом моих исследований является
8. Le but de ma thèse est de	8. Цель моей диссертации
9. Les tâches de ma thèse sont : a) Étudier et résumer les données de la littérature scientifique et méthodologique sur le problème de b). Pour déterminer les particularités de c). Développer et étayer expérimentalement une méthode expérimentale d'entraînement physique ré). Préparer des recommandations pratiques pour la mise en œuvre d'une méthodologie expérimentale dans le processus de formation des	9. Задачами моей диссертации являются:
10. Les méthodes de ma recherche sont : - analyse et généralisation de la littérature scientifique et méthodologique ; - observation pédagogique ; - expérience pédagogique - analyse comparative;	10. Методы моих исследований: - анализ и обобщение научно-методической литературы; - педагогическое наблюдение; - педагогический эксперимент

- questionnaire ; -analyse des documents de planification ; - étude du processus d'éducation et de formation ; -tests pédagogiques; -la méthode d'expertise ; -méthodes de la statistique mathématique.	
11. L'organisation de ma recherche est la suivante : Au premier stade, la littérature scientifique et méthodologique est étudiée, les méthodes de recherche sont maîtrisées. Au deuxième stade, des observations pédagogiques et la vérification de l'expérience pédagogique, la préparation de publications, des présentations avec des rapports lors de conférences pratiques et scientifiques sont effectuées. Au troisième stade, l'expérience pédagogique, le traitement et l'analyse du matériel expérimental, la préparation d'une thèse et la préparation à la soutenance sont prévus	11. Организация моих исследований следующая:
12. La nouveauté scientifique de mes recherches réside dans	12. Научная новизна моих исследований состоит в
13. La signification théorique de ma recherche est d'enrichir la théorie et les méthodes de _____ avec une nouvelle approche de _____.	13. Теоретическая значимость моих исследований заключается в обогащении теории и методики _____ новым подходом к
14. La signification pratique de ma recherche réside dans	14. Практическая значимость моего исследования заключается в

Практическое задание 7. Подготовить презентацию/доклад по теме собственного научного исследования в формате PowerPoint с комментарием на французском языке.

В качестве комментария студент может использовать тот же шаблон, что и в задании 2.

2.4. Критерии оценивания учебных достижений студента по дисциплине

Критерии оценки ответа на зачете

	Виды коммуникации/критерии оценивания		
Оценка	Чтение	Устная/письменная речь/произношение/ грамотность	Перевод

«5»	Магистрант понял 70-100% содержания предложенного текста, скорость чтения высокая, без ошибок в произношении и интонации	Речь беглая, разнообразная по составу, связная и логически последовательная; без грамматических ошибок; речь эмоционально окрашена. Высказывание магистранта связное и последовательное; разнообразное по составу; Темп речи – выше среднего.	Магистрант понял и правильно перевел все основные факты
«4»	Магистрант понял 50-69% содержания предложенного текста с некоторыми ошибками при чтении. Скорость чтения средняя	Средний темп речи; без грубых грамматических ошибок; наличие незначительных погрешностей в произношении и интонации.	Магистрант понял и правильно перевел большую часть основной информации
«3»	Магистрант понял 30-49% содержания предложенного текста, допустив грубые ошибки при чтении. Скорость чтения невысокая	Невысокий темп речи; монотонная, однообразная по составу речь, ограниченный диапазон языковых средств; наличие существенных грамматических ошибок и ошибок в произношении.	Магистрант неверно понял некоторые факты; Магистрант перевел текст с рядом грубых ошибок
«2»	Магистрант понял менее 25% содержания предложенного текста, допустив большое количество грубых ошибок при чтении. Скорость чтения замедленная	Наличие большого количества грубых языковых и фонетических ошибок; замедленный темп речи.	Магистрант не смог перевести текст полностью

Критерии оценки контрольной работы

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если 70% заданий контрольной работы выполнено корректно.

Работа оформлена правильно, выполнена и защищена в указанные сроки.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если им выполнено менее 30% контрольной работы.

Работа не подана в указанные сроки.

Критерии оценки перевода научной статьи

Оценка «зачтено» выставляется студенту если ему удалось передать от 100% до 35 % информации. Студент понял основные факты, сумел выделить значимую информацию.

Оценка «не зачтено»

выставляется студенту если ему не удалось передать 35% и выше приведенной информации. Студент не понял основные факты, не сумел выделить значимую информацию.

Критерии оценки словаря терминов

Оценка «зачтено»

выставляется студенту если в работе:

проработан материал источников, выбраны главные термины, соответствующие теме; выбраны непонятные слова, подобраны и записаны основные определения или расшифровка понятий, критически осмыслены подобранные определения.

Работа сдана в срок.

Оценка «не зачтено»

выставляется студенту если работа не представлена

Критерии оценки реферата

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если содержание реферата соответствует заявленной в названии тематике; реферат имеет чёткую композицию и структуру; в тексте реферата отсутствуют логические нарушения в представлении материала; отсутствуют орфографические, пунктуационные, грамматические, лексические, стилистические и иные ошибки в авторском тексте; реферат представляет собой самостоятельное исследование.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если содержание реферата не соответствует заявленной в названии тематике; в тексте реферата есть многочисленные логические нарушения в представлении материала; частые орфографические, пунктуационные, грамматические, лексические, стилистические и иные ошибки в авторском тексте; не представлен анализ найденного материала.

Критерии оценки презентации

Оценка «зачтено»

выставляется студенту если в работе: Цель достигнута полностью.

Ясно изложена методология исследования, показаны цель и задачи работы.

Студент свободно излагает доклад, практически без опоры на текст, взаимодействует с аудиторией, поддерживая зрительный контакт.

Речь грамотная, логически выстроенная, разборчивая.

Язык выступления и слайдов грамотный, лаконичный.

без коммуникативных грамматических, лексических и прочих ошибок.

В тексте слайдов нет ошибок или они несущественны.

Слайды по содержанию соответствуют выступлению.

Студент свободно поддерживает диалог, грамотно строит ответ на вопрос.

Речь грамотная, не содержит ошибок.

Оценка «не зачтено»

выставляется студенту если в работе:

Цель не достигнута, презентация носит фрагментарный характер.

Существенные опущения информации при описании структуры работы, выводов и значимости работы

Студент практически не отрывается от текста. Зрительного контакта нет или устанавливается кратковременно.

Студент не владеет или плохо владеет текстом доклада.

В речи присутствуют коммуникативные ошибки, которые препятствуют пониманию логики изложения. Речь неразборчивая

В тексте слайдов имеются грубые ошибки. Слайды по содержанию мало соответствуют выступлению. Оформление слайдов мешает восприятию.

Студент с трудом поддерживает диалог. Не понимает или не сразу понимает заданный вопрос.

Отвечает не по существу. Делает грубые ошибки в речи.

Критерии оценки доклада/ комментария

Оценка «зачтено» выставляется, если обучающийся может свободно излагать свои мысли, не используя чтения материала;

Точно, кратко и понятно излагает материал;

Речь выразительная, яркая;

Отсутствуют фактические ошибки.

Оценка «не зачтено» выставляется, если обучающийся не ответил на основной вопрос;

Не может свободно излагать свои мысли, использует чтение материала;

Не может точно, кратко и понятно изложить материал;

Имеют место фактические ошибки.